神のみぞ知るセカイ

13

若木民喜

Tamiki Wakaki Presents

SS comics

神のみぞ知るセカイ 13

若木民喜

小学館
SSC-3139

ISBN978-4-09-123139-0

C9979 ¥419E

9784091231390

1929979004194

定価：本体419円＋税

雑誌 45041-39　小学館

勝算は…どんな時もある。

無ければ…作るだけだ!!

Keima Katsuragi

かのんの命を救うため桂木桂馬は
攻略済み少女の中に眠るという女神を捜すことに!!
新たなる落とし神伝説が始まる!!!

SS comics

「デジタルになっても結構使う機会の
多い原稿用封筒。サンデー印だぞ！」

若木民喜
Tamiki Wakaki

COVER ILLUSTRATION／若木民喜
LOGO & COVER DESIGN／安藤 男+ベイブリッジ・スタ

「デジタルになっても結構使う機会の多い原稿用封筒。サンデー印だぞ！」

若木民喜
Tamiki Wakaki

神のみぞ知るセカイ

13

若木民喜
Tamiki Wakaki Presents

SS comics

COVER ILLUSTRATION／若木民喜
LOGO & COVER DESIGN／安藤 男+ベイブリッジ・スタジオ

SS comics 神のみぞ知るセカイ 13

若木民喜

小学館
SSC-3139

ISBN978-4-09-123139-0
C9979 ¥419E
9784091231390
定価：本体419円＋税
1929979004194
雑誌 45041-39　小学館

勝算は…どんな時もある。

無ければ…作るだけだ!!

Keima Katsuragi

かのんの命を救うため桂木桂馬は
攻略済み少女の中に眠るという女神を捜すことに!!
新たなる落とし神伝説が始まる!!!

SS comics

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

Raw
Apollo

Translator
Kurokami

Proofreader
Ichibukai

Cleaners
Takadanama, Cuhw,
Aayush251, Kundumstaf

Typesetter
Takadanama

RED HAWK SCANLATIONS

THE DEVILS FROM THAT ERA, MORE PRECISELY KNOWN AS WEISS, ARE 'NO MORE.

HELL, OR RATHER OLD HELL FROM AN ANCIENT TIME, EXISTS NO LONGER.

AND WERE SEALED AWAY BY THE JUPITER SISTERS, GODDESSES FROM HEAVEN, WHOSE NOBLE SACRIFICE CONDEMNED THEM TO SHARE THE DEVILS' FATE.

IN THEIR ARROGANCE, THOSE VILE DEVILS SOUGHT CONTROL OF BOTH THE HEAVENS AND THE EARTH,

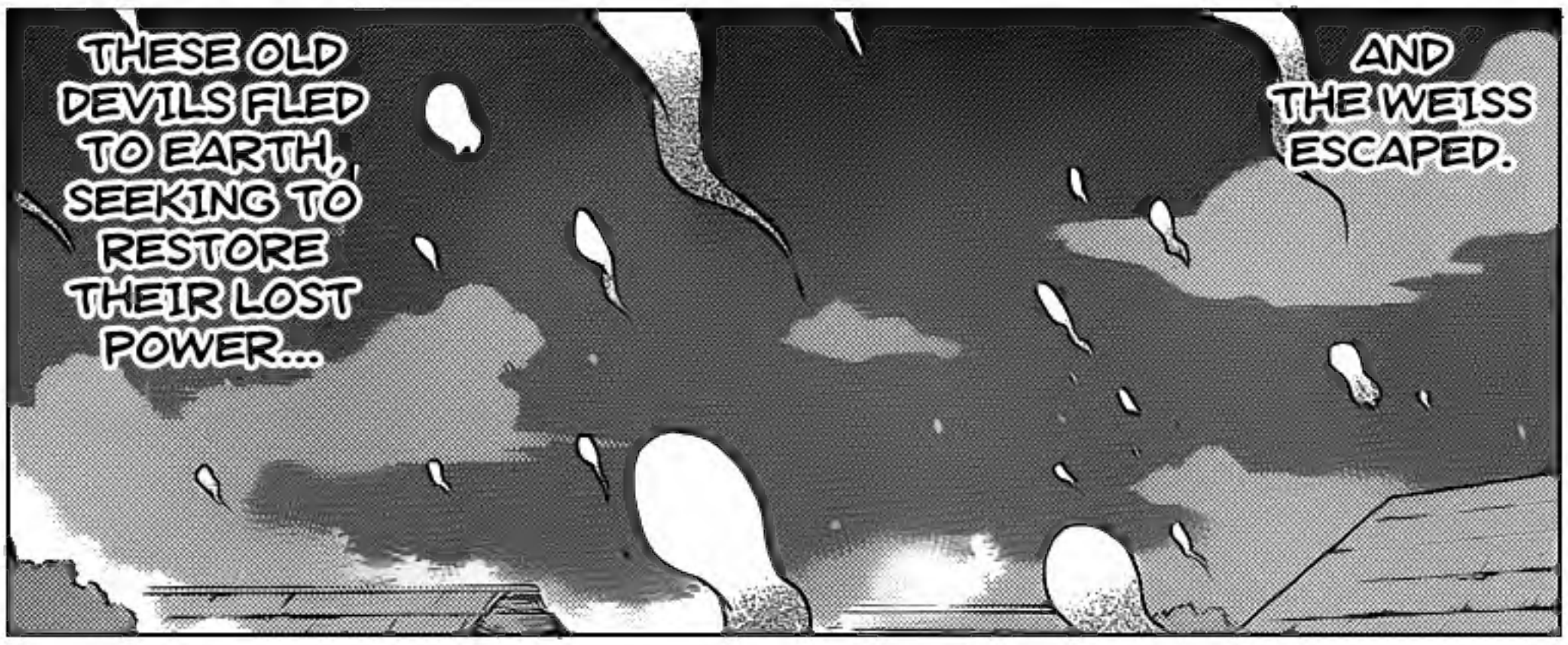
HOWEVER... THE SEAL WAS BROKEN....

CENTURIES OF MEAGERNESS, BUT ALSO PEACE AND POLITICAL STABILITY, HAVE PASSED...

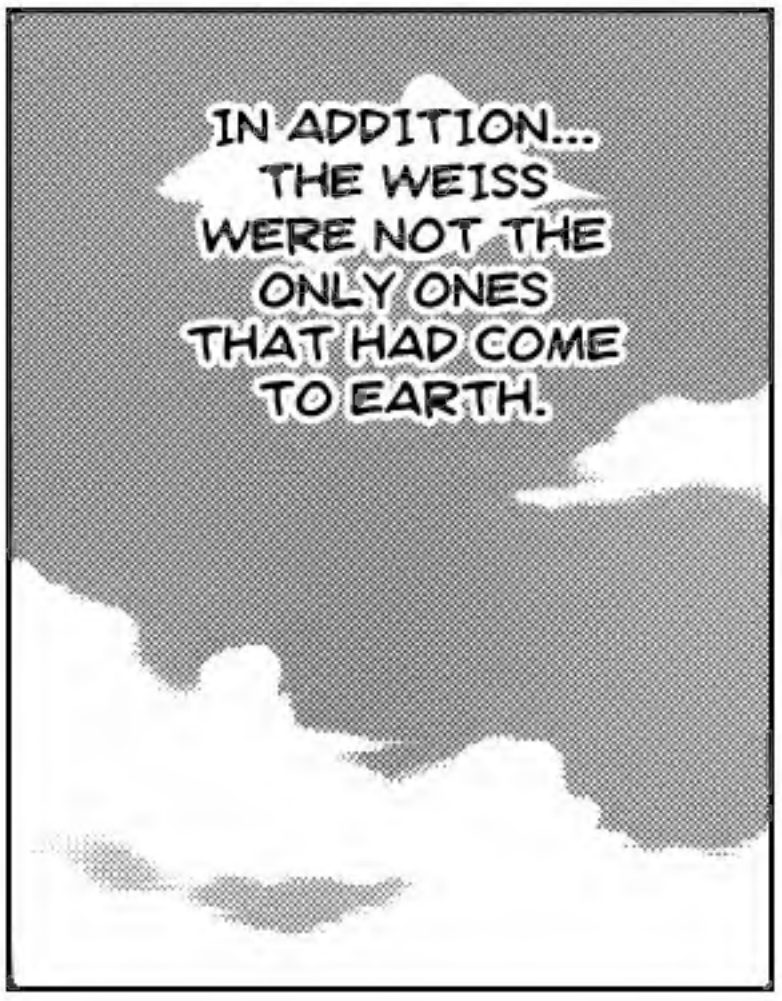
THUS BEGAN THE ERA OF NEW HELL...

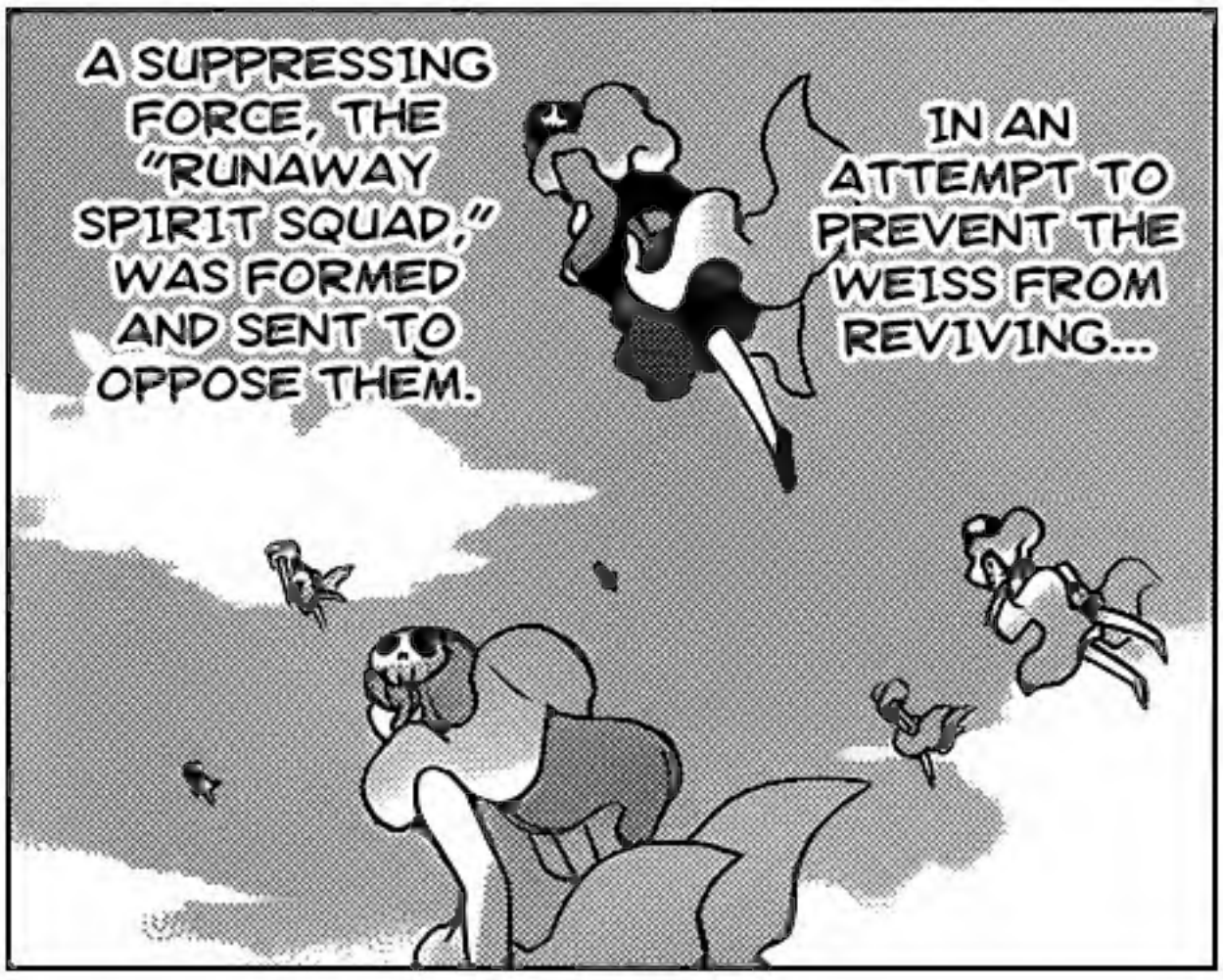
WITHOUT HUMANITY KNOWING, A BATTLE WAS FOUGHT BETWEEN GODS AND DEVILS...

WHAT ARE THE RESULTS OF THAT CONFLICT...!?


THESE OLD DEVILS FLED TO EARTH, SEEKING TO RESTORE THEIR LOST POWER...
AND THE WEISS ESCAPED.

THESE DAYS, THOSE WEISS ARE KNOWN AS "RUNAWAY SPIRITS."
THERE THEY HID INSIDE THE GAPS WITHIN HUMAN HEARTS, FEEDING ON NEGATIVE ENERGY...


IN ADDITION... THE WEISS WERE NOT THE ONLY ONES THAT HAD COME TO EARTH.


A SUPPRESSING FORCE, THE "RUNAWAY SPIRIT SQUAD," WAS FORMED AND SENT TO OPPOSE THEM.
IN AN ATTEMPT TO PREVENT THE WEISS FROM REVIVING...

REACHED THE HUMAN WORLD AS WELL...

THE GODDESSES RESPONSIBLE FOR SEALING AWAY OLD HELL AND THE WEISS...

BUT IN FEELINGS OF AFFECTION.

YET THEY DO NOT REVEL IN THE GAPS OF A HEART...

FOR THEY HAD EXHAUSTED THEIR STRENGTH, AND HAD BECOME POWERLESS.

THEY TOO HID THEMSELVES WITHIN HUMANS AND AWAITED THEIR REBIRTH.

THE SECOND GODDESS IS APOLLO...

RESIDES WITHIN AYUKAWA TENRI...

THE FIRST GODDESS, DIANA

FLAG117「CUE」

若木民喜

SFX: SHINE

BUT HER BEDRIDDEN HOST, NAKAGAWA KANON... IS ALREADY...

TVアニメ『神のみ』大人気放送中!!

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

単行本最新10巻大絶賛発売中!! DVD付き限定版もあるよ!!

SHE'S STILL ALIVE!!

KANON-CHAN IS DEAD!!

KANON-CHAN WAS STABBED...

SNIFF... SNIFF...

SHE'S ALIVE...?

YES, SHE IS STILL ALIVE...

SHE IS ALIVE BUT...

WHY...

I WAS FINALLY ABLE TO MEET YOU....

YOU ARE WITHIN THIS GIRL...

APOLLO-NEE-SAMA...

NEE-SAMA, HANG IN THERE!!

SFX: ZAP

KYAH!!

PLEASE LET ME GIVE IT A TRY!!

THEN I DEFINITELY WON'T BE ANY HELP...

SO NOT EVEN YOU CAN DO ANYTHING, HAQUA...

WHAT IS THIS DAGGER!!?

IT'S NO USE. I CAN'T PULL IT OUT.

NGH...!!

SFX PULL

SFX REACTION

SFX GRAB

SFX SURR

SFX SURR

SFX SURR

!?

SFX RIFD

SFX: THUD

KYAH!!

IT'S ATTACK-ING!?

GET AWAY!!

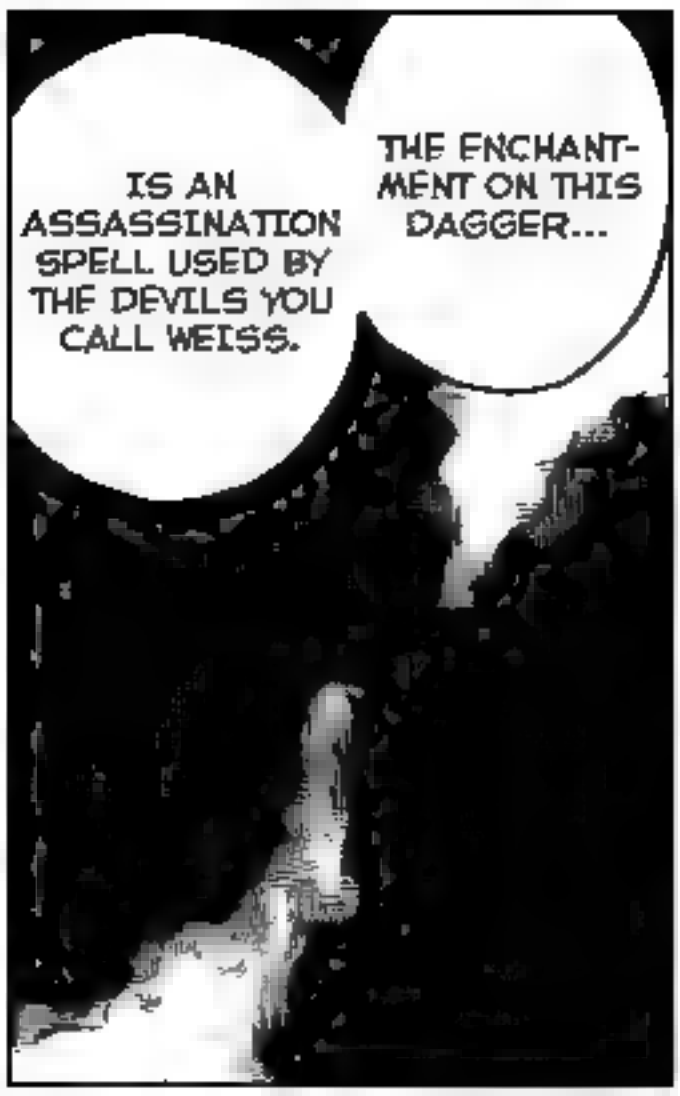
SFX: HECTIC

IMPOSSIBLE FOR US....

THIS IS....

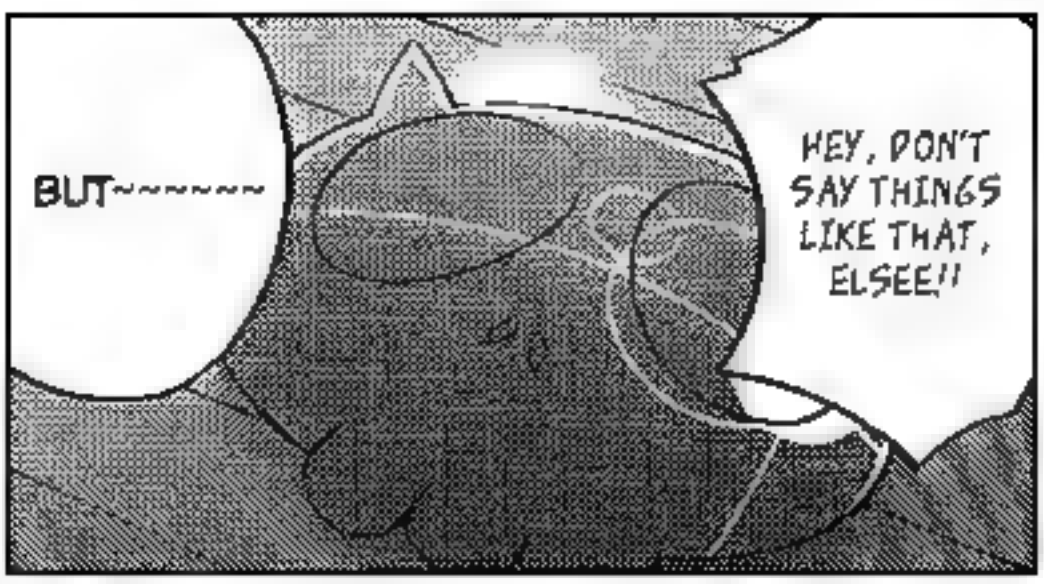
THIS IS ... MAGIC FROM OLD HELL.

JAIL WOULD BE THE LEAST OF YOUR PUN-ISHMENTS FOR USING IT!!
THE MAGIC OF OLD HELL IS FORBIDDEN!!
WE DON'T LEARN IT AT SCHOOL EITHER.


IS AN ASSASSINATION SPELL USED BY THE DEVILS YOU CALL WEISS.
THE ENCHANT-MENT ON THIS DAGGER...

I KNOW THIS ... MALICE.
OLD HELL!?

THAT THERE'S ALREADY A WEISS THAT HAS REVIVED?
COULD THIS MEAN...


BUT~~~~~~~
HEY, DON'T SAY THINGS LIKE THAT, ELSEE!!

THIS IS...

THE MARK OF "VINTAGE."

THERE'S AN EMBLEM ON IT!!

ELSEE, TAKE A LOOK AT THE HANDLE!!

VINTAGE?!

THE ILLEGAL ASSOCIATION OF NEW DEVILS WHO WISH TO RESTORE OLD HELL.

THEY NEVER LEARN, NO MATTER MANY TIMES THEY GET CRUSHED!!

THERE MUST BE A TRAITOR IN THE RUNAWAY SPIRIT SQUAD...

WHICH IS SUPPOSED TO BE THE FORCE THAT DEFEATS OLD HELL!!

BUT THE REAL PROBLEM IS THAT THE DAGGER MADE IT TO THE HUMAN WORLD!!

THEY ARE ALSO PEOPLE WHO MIGHT USE MAGIC FROM OLD HELL....

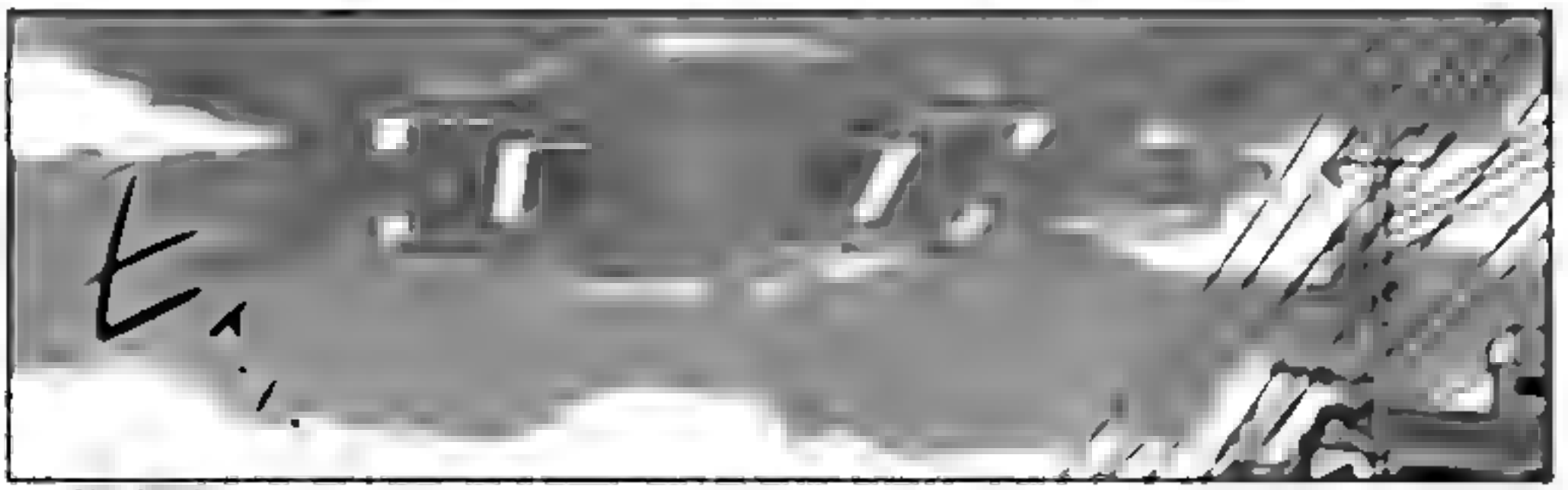
LISTEN.

THE ONLY NEW DEVILS WHO CAN COME TO THE HUMAN WORLD ARE IN THE RUNAWAY SPIRIT SQUAD.

EH?

GET THE FEELING THAT SOMETHING BAD IS ABOUT TO HAPPEN...!

I KNOW NOW



A NORMAL HUMAN WOULD HAVE ALL THEIR POWER CONSUMED IN AN INSTANT AND DIE

ASSASSINA THEIR MAGIC DOES EXIST IN THIS WORLD, BUT THIS SWORD IS EXTREMELY POWERFUL

IT'S IMPOSSIBLE WHEN WE CAN'T PULL THE DAGGER OUT...

THAT'S WE CAN'T SAVE [illegible] CHARLIE

BUT IT WON'T LAST FOREVER

HOW CAN I HOLD IT THANKS TO THE POWER OF THE GODDESS...

UNDEAD!? THAT CAN'T BE!

IT'S INEVITABLE!!

IN THE WORST CASE SCENARIO, SHE WILL REVIVE AS AN UNDEAD...

AND THEN SHE WILL DIE...

NEE-SAMA... EVEN THOUGH WE FINALLY MET EACH OTHER...

TELL US HOW MUCH TIME SHE HAS LEFT.

DON'T JUST STOP THERE.

TH, THE OPTIONS? HOW CAN YOU TALK LIKE THAT?!

AFTER ACQUIRING THE NECESSARY INFORMATION, THE OPTIONS WILL CHANGE.

WE'VE ALREADY HAD OUR FAIR SHARE OF DRAMA, RIGHT?

LET'S PROCEED BY EXCHANGING INFORMATION.

LISTEN TO ME, YOU SCUM!!

IT'S TOO EARLY TO SPEAK ABOUT DEATH OR BECOMING UNDEAD...

FIRST OF ALL, WE HAVE TO GATHER ALL AVAIL-ABLE INFOR-MATION.

HELPING HER GET BETTER ALSO DEPENDS ON THE CON-DITIONS.

YOU'RE NOT EVEN PAYING ATTENTION!!

ISN'T THAT REALLY COLD, NII-SAMA?!

SFX: JUMP

!!

HOW ABOUT HELPING HER GET BETTER...?

KANON-CHAN LOVES YOU, NII-SAMA!!*

TN NOTE: THE MANGAKA ADDS A QUESTIONMARK TO ADD A NUANCE OF UNCERTAINTY INTO IT. ELSEA, NICKNAMED ELSEE IS NOT SURE IF KANON REALLY LOVES HIM, BUT THE ENGLISH PROOFREADERS JUST REMOVE THEM. SO HERE! ANNOYING TN NOTE!

THIS IS NOT A GAME!!

CONDI-TIONS...?! A PERSON'S LIFE IS ON THE LINE!!

THEN SHE'S NEVER COMING BACK!!

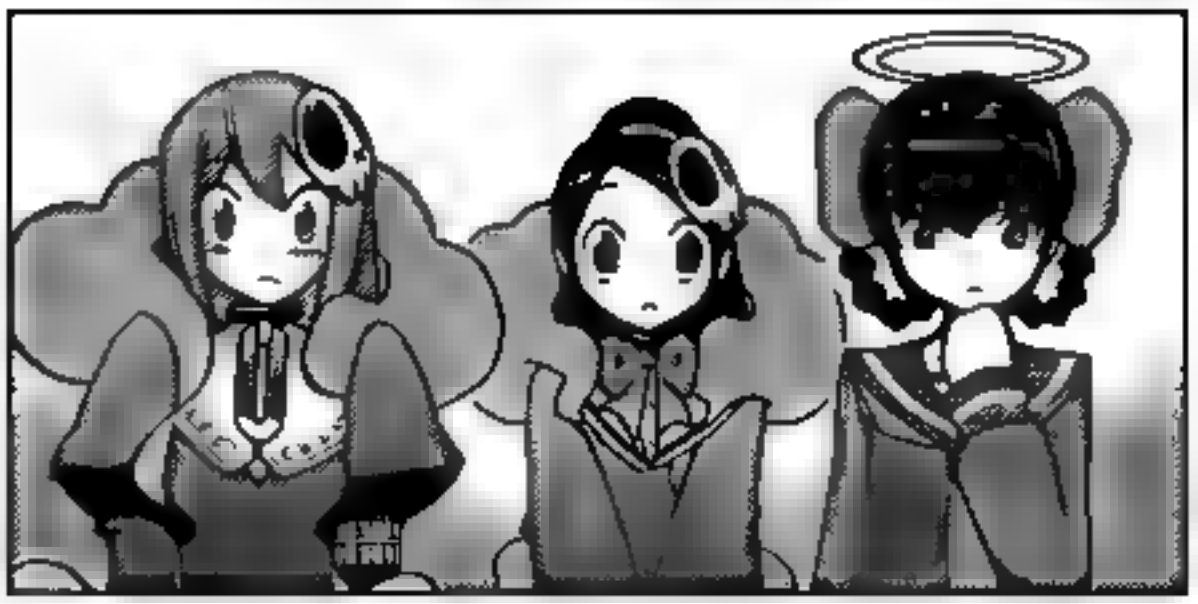
IF KANON DIES...

THIS ISN'T A GAME...

THAT'S RIGHT...

THAT IS THE REASON WHY...

WE HAVE TO SAVE HER, NO MATTER WHAT!!



WE ARE CURRENTLY RACING AGAINST TIME!!

SAVE YOUR PANIC AND DEPRESSION FOR WHEN SHE'S ABOUT TO DIE.

SHE SHOULD STILL BE FINE FOR 2 OR 3 MORE DAYS, RIGHT?

EH!!

HAQUA-SAN.

THE BEST THING WE CAN DO RIGHT NOW IS TO BEGIN BY GATHERING INFORMA-TION!!

Y, YES, THAT'S RIGHT....

WHEN I TAKE A LOOK AT THE RATE THE MIASMA IS SPREADING,

I'D SAY THAT SHE MIGHT HAVE A WEEK...

UNDER-STOOD.

A WEEK... AT BEST...

AFTER THE MIASMA HAS ENGULFED THE ENTIRE BODY...

THIS GIRL WILL DIE, EVEN IF SHE HAS A GODDESS INSIDE HER.

I CAN'T PULL IT OUT WITH MY CURRENT LEVEL OF POWER...

YOU SAW ME JUST NOW, DIDN'T YOU?

THEY ARE THE ONES WHO KEPT THE WEISS IN CHECK, AFTER ALL...

THE POWER OF A GODDESS OFFERS THE HIGHEST PROB-ABILITY OF SUCCESS...

NEW DEVILS CAN'T DO ANYTHING AGAINST THE MAGIC OF OLD HELL.

WE'RE ABLE TO FIND ANOTHER SISTER OF MINE, WE MIGHT BE ABLE TO DO JUST ABOUT ANYTHING BUT...

IF WE...

WE WON'T FIND ONE IN JUST ONE WEEK...

BUT...

EH!?

WHAT WOULD HAPPEN IF YOU HAD HELP FROM ANOTHER GODDESS?

AND...

WITHIN ONE WEEK!!

I WILL FIND A GODDESS,

!?

I GET IT.

HOW MANY MONTHS WOULD IT TAKE....?

YOU SAY THAT SO EASILY...

NI, NII-SAMA!?

IF YOU'D PREFER, WHY DON'T I FIND THEM ALL?

AND IF THERE ISN'T ANY...

I'LL JUST HAVE TO MAKE ONE.

DO YOU HAVE SOME KIND OF PLAN?

BUT HOW DO YOU INTEND TO DO IT?

A CHANCE OF SUCCESS!!

THERE IS ALWAYS...

KEIMA FEELS MORE RESPONSIBLE FOR THIS SITUATION THAN ANYONE ELSE... IN THE NEXT ISSUE, GOD WILL BEGIN TO MOVE!!

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

Raw
Apollo

Translator
Kurokami

Proofreader
Ichibukai

Cleaner
Takadanama

Typesetter
Takadanama

RED HAWK SCANLATIONS

KEIMA AND THE OTHERS HAVE STARTED MOVING TO SAVE KANON.
WHERE ARE THE OTHER, ALL-IMPORTANT GODDESSES HIDING?

WELL, TAKE A LOOK AT THIS.

IN ORDER TO FIND THE REMAINING GODDESSES...

WHAT ARE YOU GOING TO DO?

WE HAVEN'T BEEN ABLE TO FIND THEM EASILY THUS FAR...

ELSEE FOUND IT. IT WAS LYING ON THE GROUND, NOT FAR FROM KANON.

WHAT IS THAT?

BUT IT HAS HORNS.

IT LOOKS LIKE A RUNAWAY SPIRIT SENSOR.

SFX. BEEP

FLAG 118: "SCRAMBLE FORMATION"

THE NEW DEVILS WHO WISH FOR THE REVIVAL OF OLD HELL...

THE ONES WHO STABBED KANON...

YOU SPOKE ABOUT THOSE "VINTAGE" GUYS EARLIER.

!

TO HUNT DOWN THE GODDESSES AND FINISH THEM OFF...

THEY USE THIS SENSOR

THIS MUST BELONG TO THEM...

CONSIDERING THE CIRCUMSTANCES...

IT DOESN'T REACT ANYMORE AT THIS DISTANCE.

SILENT

BUT THE RANGE OF THE SENSOR IS POOR.

DEVILS OF THE RUNAWAY SPIRIT SQUAD ARE HELPING THEM!!

IT HAS TO BE A MODIFIED RUNAWAY SPIRIT SENSOR!!

I WONDER IF IT HAS THE SAME ABILITIES AS A RUNAWAY SPIRIT SENSOR...

PERHAPS TO PREVENT A RESEALING OF THE RUNAWAY SPIRITS.

EEH!?

SFX: SHOCK

THEY WILL BE FINE.

THEN THE OTHER GOODNESS' LIGHTS ARE IN PERIL

IF THEY ARE WALKING AROUND WITH THE SE

A WARNING?

A WARNING HAS BEEN ISSUED.

MY SISTERS WON'T SHINE THEIR LIGHTS SO FAMILY ANYMORE

SFX SIGH

PLEASE TAKE A LOOK AT THE SKY...

SFX: SURR

"HELL HAS BETRAYED US. DON'T TRUST ANYONE..."

THAT IS THE OLD WRITING OF HEAVEN.

IT LOOKS LIKE A MAGIC CIRCLE....

WHAT IS THAT?

THE LAST SO-CALLED... ORACLE...

APOLLO-NEE-SAMA WAS A MEDIUM...

WILL BE CAUTIOUS OF ANYONE WHO APPROACHES THEM.

NOW ALL OF MY SIS-TERS...

DON'T TRUST ANYONE, HUH?

THAT OPTION IS ALREADY OUT OF THE QUESTION.

IF KATSURAGI-SAN INTENDS TO FIND THEM BY USING THIS SENSOR,

THIS ALSO MEANS THAT IT WILL BE HARD FOR US TO REACH THEM.

HOWEVER,

NOTHING HAS CHANGED.

THEN HOW ARE WE SUPPOSED TO LOOK FOR THEM?

SFX HOP

THERE WAS NO NEED FOR THIS THING TO BEGIN WITH.

IT'S GREAT THAT THEY'RE HIDING. THAT'S ONE LESS THING TO WORRY ABOUT.

BECAUSE I LOOK DIFFERENT FROM WHEN WE LAST MET...

I DON'T THINK THAT THEY WOULD TRUST ME EITHER...

HAVEN'T YOU, KATSURAGI-SAN?.....

....YOU HAVE ALREADY THOUGHT OF SOME-THING...

SFX: CLATTER

PLEASE ONLY CALL FOR ME... WHEN YOU REALLY NEED MY POWER.

I WILL ALSO GO INTO HIDING FOR THE TIME BEING.

THERE ARE SIX OF US.

HOW MANY OF YOU SIS-TERS.....

ARE THERE IN TOTAL?

I JUST HAVE ONE LAST QUESTION FOR YOU.

Mercury
Mars
Minerva
Diana
Apollo
Vulcan
UNDERSTOOD.
... I'M COUNTING ON YOU.
TOGETHER... WE ARE CALLED THE JUPITER SISTERS...

NO REAC-TION

...OKAY.

AND MAKE SURE THAT DIANA DOESN'T COME OUT.

TENRI, GO HOME.

!!

ONLY SWITCH WITH HER IN AN EXTREME SITUATION.

OKAY.

OKAY.

IF YOU NEED TO SPEAK WITH DIANA, LEAVE YOUR HOUSE AND DO IT OUTSIDE.

IN A BRIGHTLY LIT PLACE WITH NO ONE AROUND.

SFX: SHINE

SFX WALKING AWAY

THE BIGGEST PROBLEM IS THAT WE HAVE NO TIME.

TENRI-SAN IS VERY OBEDIENT.

I UNDER-STAND.

OKAY...

IF THERE IS SOMETHING YOU WANT TO TALK ABOUT, JUST CON-TACT ME.

NII-SAMA, WHAT ...

ARE WE SUPPOSED TO DO, THEN?

KANON HAS ONE WEEK AT MOST....

THERE ARE 4 GODDESSES LEFT...

FIRST OF ALL...

SFX: CRAMMING

T..TRAIN AN IDOL?

YOU CAN'T MEAN THAT YOU WANT TO PLAY A GAME? NOW?

着信があります

THERE ARE ALREADY 5 MISSED CALLS ON KANON'S CELLPHONE.

LOOK.

HA!?

WE SHOULD TRAIN AN IDOL.

BUT KANON CAN'T GO TO WORK.

AH...

THAT'S TRUE...

THIS WILL CAUSE A BIG UPROAR IN OUR SOCIETY.

HER TESTS ENDED TODAY AFTER ALL.

PERHAPS THEY ARE FROM KANON'S WORK.

W..WHAT SHOULD WE DO~~~~...

WE CAN'T HAVE HER MISS WORK.

WE NEED TO PROTECT KANON'S POSITION AS AN IDOL.

AND SO....

YOU'RE RIGHT. IT WOULD NORMALLY BE IMPOSSIBLE.

WHO CAN TAKE KANON-CHAN'S PLACE------

THERE'S NO ONE

WE WILL SEND A DOUBLE!!

SFX: POINT

HM?

BUT I HAVE ONE PERSON IN MIND.

SFX: WHAM

AND WHO, INSTEAD OF WORKING, IS ALWAYS THINKING ABOUT FIRE TRUCKS AND HAS ABSOLUTELY NOTHING TO DO!!

SOMEONE WHO'S SUCH A BIG FAN OF KANON-CHAN THAT SHE CAN REMEMBER ALL OF HER SONGS AND EVEN THE CHOREOGRAPHY. SOMEONE WHO HAS THE ABILITY TO SHAPE SHIFT...

SFX: BAM

AH!!

EH?

SFX: WHAM

T, THIS IS IMPOSSIBLE~~ NII~~SAMAAAA

BE USEFUL FOR ONCE, YOU PIECE OF TRASH!!

DON'T ORDER ME AROUND!!

HAQUA, GET HER READY!!

EHHHHH M, ME~~~!?

NARUSAWA TV STATION

BUT HER TESTS ARE OVER...

KANON ISN'T HERE YET....

MAYBE I SHOULD HAVE PICKED HER UP FROM SCHOOL.....

SFX: NERVOUS WALTING

SFX: TURN AROUND

!!

I... I AM...

SORRY FOR BEING LAAATE.

THERE'S NO PROBLEM!!

SHE'LL COME, SHE'LL COME....

IS KANON-CHAN HERE YET!?

OKADA... SAAAAN!!

SFX: IMPATIENT

SFX: RUN

I AM KANON-CHAN~~~~~
E... ERM~~~ UMM~~~~
SFX: B DMP
I'M SORRY!!
BUT NII--SAMA SAID~~~~!!
HEY, JUST WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING~~~~!?
DON'T FOOL AROUND~~~!!
SFX: SNAP

.....

AH...

COMING.

KANON!!

WHAT'S THE MATTER? ARE YOU TIRED FROM THE TESTS?!

SFX: RUNNING

DO YOU KNOW HOW MANY TIMES I CALLED YOU?!

EVERYONE'S WAITING!!

IT'S GOOD ENOUGH IF THE MANAGER DOESN'T SEE A DIFFERENCE.

I FABRICATED THE HAIRSTYLE WITH THE HAGOROMO AND THEN CAST AN OPTICAL ILLUSION SPELL.

IT SEEMS TO BE WORKING.

THE SENSOR WON'T REACT EITHER WITH THE POWER OF THE GODDESS WEAKENING.

KANON IS HIDDEN NOW.

IT'LL BE FINE, BUT I CAN'T CHANGE HER PERSONALITY.

WILL IT ALSO WORK WHEN IT'S BROADCASTED?

THAT WOULD BE A BIT TOO MUCH TO ASK.

SFX ROLL

BECAUSE OF MY FAKE CALL..

THAT WAS AWFUL.....

TAKE YOUR TIME

I'M OFF TO SOUTH AMERICA!!

EEH!?

YOUR HUSBAND IS ON HIS DEATH BED-----

SFX RING

MY MOTHER WON'T COME BACK HOME FOR A WHILE...

YOU'RE COMPLETELY RUTHLESS NO MATTER WHAT YOU DO ...

BUT.... YOU ARE ALWAYS SO COERCIVE.

NEXT,

FOR NOW, I CAN FOCUS ON WHAT LIES AHEAD.

HAQUA, YOU WILL STICK WITH ME FROM NOW ON!!

YOU HAVE MY ADMIRATION.

ELSEE, YOU MUST HAVE A LOT OF PATIENCE TO DEAL WITH THIS!

YOU AND I,

WILL SEARCH FOR THE GODDESSES.

EH...

I CAN'T TRUST ANYONE FROM HELL....

YOU ARE THE ONLY ONE I CAN RELY ON.

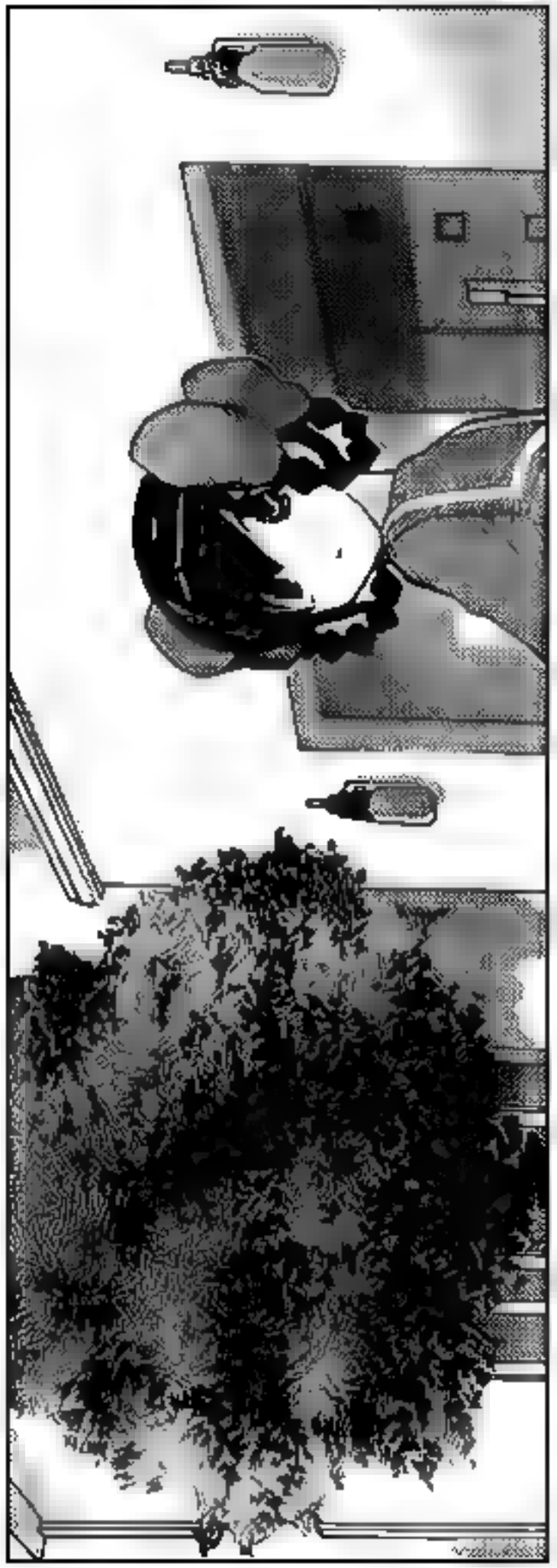
I CAN'T HANDLE THIS BY MYSELF.

BUT NEITHER ELSEE NOR DIANA CAN MAKE A MOVE.

H, HEY, WAIT!! WHY ME?!

WE SHOULD REALLY START WITH SCHOOL AFTER ALL...

EACH AND EVERY PERSON IS MAKING UP THEIR BATTLE RESOLUTION AT THEIR RESPECTIVE LOCATIONS.
AND KEIMA AND HAQUA'S RASHLY FORMED TEAM HAS BEEN BORN!! WHAT WILL HAPPEN?!



www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

RAW
Apollo

TRANSLATOR
Kurokami

PROOFREADER
Ichibukai

CLEANER
Takadanama, Hatsuharupeace
Pocky

TYPESETTER
Takadanama

RED HAWK SCANLATIONS

IN ORDER TO SAVE THE STABBED KANON-CHAN, THE SEARCH FOR THE GODDESSES HAS BEGUN...

YOU'RE ALSO SINGING THE THEME SONG, RIGHT?

WELL....

YES,

HOW DID THE DRAMA SHOOTING GO FOR YOU?

WAS THERE ANYTHING YOU LIKED BEST?

EVEN ELSEE IS UNEXPECTEDLY DOING HER BEST.

I KNOW THIS GIRL FROM SOME-WHERE.

FOR WATCH-ING.

UMM~~~ THANK YOU

I, ELSEE, AM ALSO GOING TO DO MY BEST AS KANON-CHAN'S SUBSTITUTE.

WHAT DO YOU WANT FOR BREAKFAST?

HACCHAN IT'S MORNING---

08:14

AH RIGHT, MAYBE HACCHAN KNOWS....

TEXT: HAPPY CRESCENT

W... WHY DO I HAVE TO WEAR THIS!?

HE... HEY KATSURAGI!!

WHAT WILL BE THE FATE OF THIS RASHLY FORMED PAIR?

単行本1～10巻累計240万部突破!!

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

FLAG119 Kanbotsuki in Anger

若木民喜 WAKAKI TAMIKI

IT'S BETTER TO STICK TOGETHER.

IT'S FOR THE SAKE OF FINDING THE GODDESSES WITHIN THE WEEK.

ARE YOU LISTENING?!

B, BE GRATEFUL FOR MY HELP!!

I DON'T WANT THEM TO DIE EITHER!!

.... I KNOW THAT!!

WE HAVE TO GIVE IT OUR ALL.....

THE LIVES OF KANON AND THE GODDESS WITHIN HER ARE ON THE LINE.

SO EVERYONE SHOULD THINK THAT I'M ELSEE.

I CAST AN OPTICAL ILLUSION SPELL...

I SEE.

A...

AND? HOW ARE WE GOING TO LOOK FOR THE GODDESSES?

WE DON'T HAVE A SINGLE LEAD...

EH?

THERE'S NO NEED TO LOOK FOR THEM.

THE GODDESSES ARE NEARBY.

WE AREN'T GOING TO LOOK FOR THEM.

THE GODDESSES ARE WITHIN THE GIRLS I'VE CONQUERED.

TO BE MORE PRECISE....

SO THE THIRD MUST BE ONE OF THEM AS WELL!!

EH!!

BOTH ARE GIRLS THAT I'VE CONQUERED!!

THE FIRST GODDESS, DIANA, WAS IN TENRI... THE SECOND, APOLLO, WAS IN KANON...

WITHIN THE GIRLS YOU CONQUERED?

HOW CAN YOU BE SO SURE?

HE'S REALLY THE SORT OF GUY THAT ONLY COMES UP WITH THOSE LINES.

IN GAMES.

IF YOU LOOK AT HISTORY, THERE IS PLENTY OF PRECEDENCE FOR THAT!!

TWO IS MORE THAN ENOUGH!!

JUST BECAUSE THERE WERE TWO HITS DOESN'T MEAN THAT THE THIRD WILL FOLLOW THE PATTERN!!

THAT'S TOO SIMPLE!!

SFX: SMACK

I DON'T WANT TO HEAR THAT COMING FROM YOU!!

NONSENSE!!

THE GODDESSES HAVE LOST THEIR POWERS AND THEIR OWN VOLITION AND YOU EXPECT THEM TO GATHER?

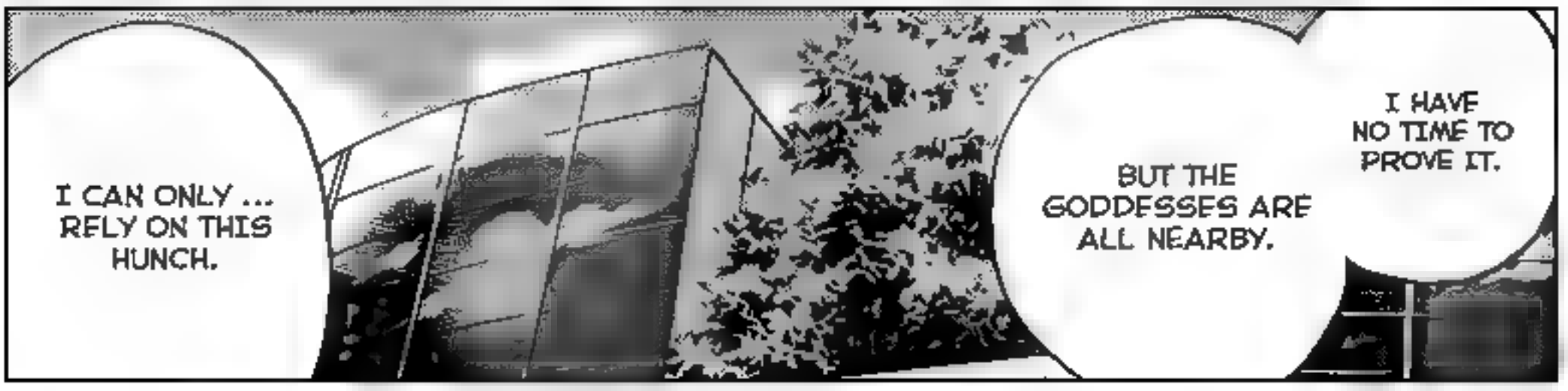
THEY WON'T GATHER...

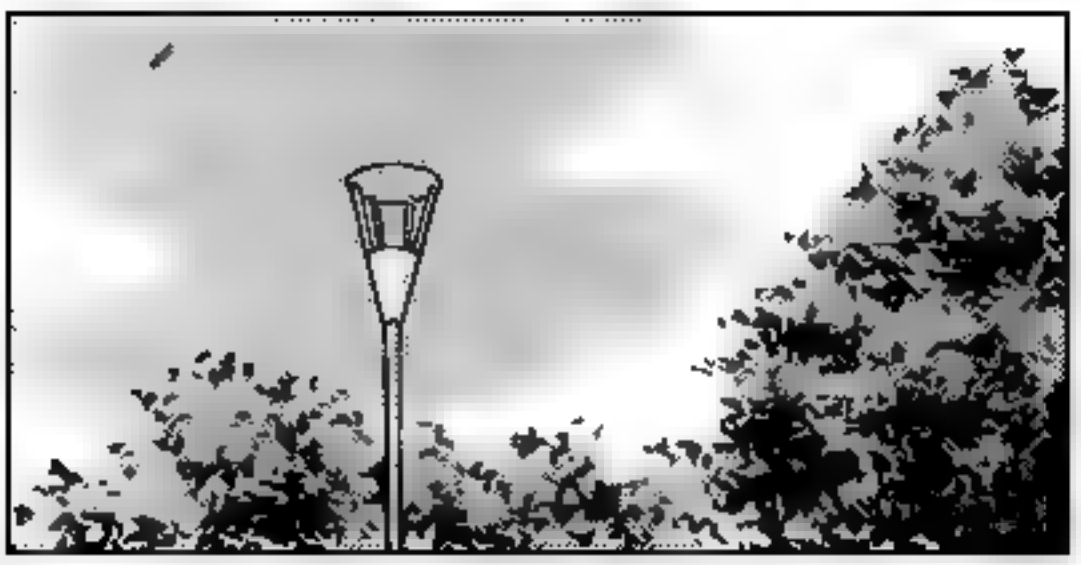
THEN I COULD UNDERSTAND, BUT...

THE GODDESSES ARE DRAWN TO EACH OTHER AND GATHERING...

IF IT WERE SOMETHING LIKE...

I HAVE A FEELING THAT THEY WERE GATHERED FROM THE VERY BEGINNING....





SFX. WHISPER

ヒソ

ヒソ

ヒソ

BUT KANON-CHAN CONFESSED TO HIM!!

EH, BY THAT ONE, YOU MEAN OTAMEGA!?

OTAMEGA AND KANON-CHAN!?

EH!! THAT'S KANON-CHAN'S LOVER?!

LOOK OVER THERE!!

WHO!? WHICH ONE!?

ヒソ

ヒソ

ヒソ

SFX WHISPER

SFX. RUMOR

THAT'S TO BE EXPECTED.

I... I FEEL LIKE EVERYONE'S LOOKING AT US.

WE SHOWED THEM A LOVE SCENE IN CLASS.

BE-CAUSE...

SFX WHISPER

SFX CHEER

THEY RAN OUT OF CLASS DURING A TEST HOLDING HANDS...

NO WAY-

THERE'S A RUMOR THAT THEY'VE BEEN GOING OUT WITH EACH OTHER FOR A WHILE, YOU KNOW?!

WHAT'S SO GOOD ABOUT HIM?

MAYBE HE FORCED HER INTO IT (laughter)

WE CAN'T HOPE TO UNDER-STAND AN IDOL~~~

ヒソ

ヒソ

ヒソ

わい

わい

わい

AN OTAKU SHOULDN'T WALK IN THE MIDDLE OF THE STREET!!

LOOK OUT!!

SFX: WHAM

AND NOW THEY'RE EMBELLISHING THE STORY.

A, A LOVE SCENE!!

SFX: ANGRY

SFX: THREATENING

IN THE REAL IT IS THE EXACT OPPOSITE...

HMM... IN GAMES, GOOD EVENTS HAPPEN WHEN YOU DATE AN IDOL BUT...

SIGN: GET AWAY FROM KANON-CHAN!!

DON'T COME TO SCHOOL EVER AGAIN!!

I'LL KILL YOU IF YOU WERE REALLY GOING OUT WITH HER!!

SFX: LAUGHTER

BUT THAT DOESN'T MATTER, IT WON'T RUIN YOUR HAPPINESS, RIGHT~~~?

AHHHH? SORRY-- MY HAND MIGHT HAVE SLIPPED~~~~~

Again?

SFX: RINGING

THAT SOUNDS AWFUL~~~~

LAST NIGHT I RECEIVED ONE PRANK CALL AFTER ANOTHER.

I'M GLAD THAT MOTHER WAS NOT HOME.

SFX: CLONK

!?

SFX. THUD

TELL US~---

COME ON. WHAT KIND OF JUICE DOES KANON-CHAN LIKE--?

Ow ow

TELL US, MAGGOT!!

SFX. GRAB

LEAVE THEM ALONE!!

HEY, HAQUA,

I EVEN TOLD HER NOT TO DRAW ATTENTION...

YOU STUPID TRASH!!

QUIT IT WITH THAT DODGY STUFF!!

SFX. WHAM

EVEN AS FAR AS THE REST OF MAIJIMA.

IT'S FINE IF THE RUMOR SPREADS EVEN FURTHER.

HOT HOT HOT!!

MY HAND SUFFED...

AH

スタ スタ

SFX: WALKING AWAY

YOU DIDN'T SLIP AT ALL!!

SFX: POUR

WAHOT-HOTHOT!!

SFX: ROLL

THERE IS A GODDESS WITHIN CHIHIRO!!

SHE SEEMS ANGRY, DOESN'T SHE...?

IS THAT GIRL ALSO ONE OF KANON'S FANS...?

SFX: RISE

すく

WE HAVE ALREADY FOUND ONE!!

2-B

HUH? YOU CHANGED YOUR HAIRSTYLE!!

AHHHH GOOD MORNING, EL!!

HA?

AH, WELL... ERM... YOU SHOULD KNOW, RIGHT?

HOW LONG HAVE THEY BEEN GO NG OUT WITH EACH OTHER?

BUT MORE IMPORTANTLY, YOUR BROTHER HAS SUDDENLY BECOME FAMOUS!!

SFX: PUT DOWN

SFX: CHEER

IS THERE REALLY A GODDESS IN THAT GIRL?

ON A MORE IMPORTANT NOTE, WHAT DID YOU MEAN EARLIER?

IT'S OKAY IF YOU STAY AS NERVOUS AND FLUSTERED AS YOU ARE NOW.

SHE ALWAYS BEHAVES LIKE THAT.

HEY, HOW DOES ELSEE USUALLY BEHAVE IN CLASS?

IT LOOKS FINE.

ELSEE'S SCHOOL UNIFORM IS A BIT TOO LARGE FOR ME...

D, DOES IT LOOK STRANGE?

I DIDN'T TELL YOU, BUT CHIHIRO...

IS ONE OF THE GIRLS I CONQUERED.

!!

STRICTLY SPEAKING,

SHE IS A CANDIDATE.

JUST LIKE KANON, THEY WOULDN'T HAVE A CLEAR RECOLLECTION OF THE STORY

BUT THEY WOULD STILL BE IN LOVE WITH ME.

STILL BE IN LOVE WITH YOU? .... HOW CAN YOU SAY THAT SO CALMLY...?

IT'S A FACT THAT I CONQUERED HER.

IF THEY HAVE A GODDESS INSIDE,

THEN THEY SHOULD HAVE SOME RESIDUAL MEMORIES OF THE CONQUEST.

MEMORY

IF THEY HAVE NO GODDESS, THEN THEY ALSO HAVE ABSOLUTELY NO MEMORY OF THE CONQUEST AND THERE WON'T BE A PROBLEM.

IT WOULD JUST BE MERE GOSSIP.

BUT IF THEY REMEMBER ABOUT ME AND THEM, IT WON'T GO LIKE THAT.

BUT NOW THERE'S THE RUMOR ABOUT KANON!!

THIS IS A HUGE INCIDENT!!

DOKI!

TO LOOK FOR PEOPLE WHO ARE ANGRY AT ME!!

WE WILL BEGIN

IT CAN'T BE A PLEASANT FEELING FOR THEM.

THEY WOULD BE CONCERNED ABOUT KANON AND ME.

ANGRY...

WELL THEN. THE LESSON IS ABOUT TO BEGIN.

TRASH.

TRASH.

TRASH.

TRASH.

THAT HAS TO BE WHAT THEY'RE THINKING.

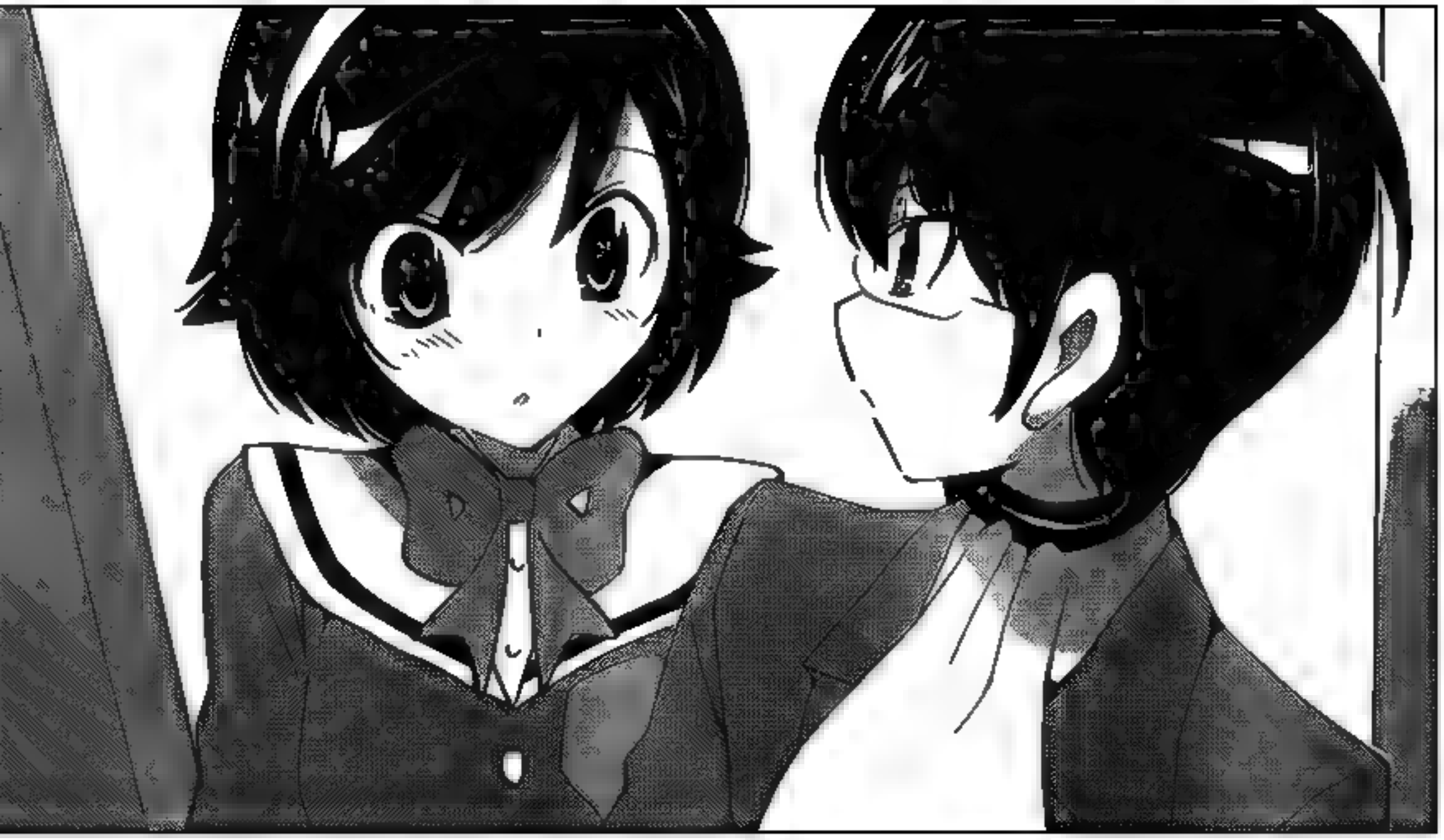
WOULD THINK OF YOU AS THE **WORST KIND OF TWO TIMING TRASH** AFTER KNOWING THAT YOU MADE A MOVE ON THEM WHILE YOU WERE ALREADY DATING KANON!!

IN OTHER WORDS... THE GIRLS WHO REMEMBER...

SFX: THUD

AHHHH SORRY!!

I... I'M NOT ABLE TO READ THEIR MINDS THAT DEEPLY...



AYUMI...

KUN?

TN NOTE: AYUMI USUALLY DOES NOT ADD 'KUN' TO HIS NAME.

KATSURAGI-KUN!!

GOOD MORNING!!

SFX: SHINE

I CAN'T GET INSIDE IF YOU STAY IN THE DOORWAY. ♡

KATSURAGI-KUN,

SFX: SHUFFLE

SFX: CRASH

SFX: WHAM

SFX: KICK

GET OUT OF THE WAY!!

SFX: CHATTER

WHAT?

DID A MISSILE JUST CRASH?

SFX: BLUSH

THAT MEANS THIS GIRL...

IS ALSO A GODDESS CANDIDATE HUH....

SHE IS AS ANGRY AS CAN BE....

SHE IS ANGRY...

THERE WERE CHANGES IN AYUMI AND CHIHIRO LIKE I ASSUMED...

NOW I WONDER HOW MANY OTHER PEOPLE WILL SHOW CHANGES....

I'M BEGINNING TO SEE MANY THINGS CLEARLY...

HOW STRANGE... NOW THAT I AM UNDER PRESSURE...

WITHIN THOSE GIRLS!!

THERE ARE DEFINITELY GODDESSES!!

THE LESSON HAS BEGUN.

THIS IS THE BEGINNING OF THE CONQUEST OF THE GOD DESSES!

THE OLD CONQUEST ARCS RESUME.
MANY THINGS ARE ABOUT TO BEGIN~~~~~!!

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

Raw
Apollo

Translator
ernest8192

Proofreader
Ichibukai

Cleaner
Takadanama, KwibbiaN

Typesetter
Takadanama

RED HAWK SCANLATIONS

THE PLACE HAQUA AND KEIMA WENT TO IS A UNIVER-SITY. HERE?!

AREN'T WE SEARCHING FOR THE GODDESSES?

HEY, KATSURAGI!!

WHAT'S SO SPECIAL ABOUT THIS PLACE?!

SO WHY HAVE WE COME TO A NEIGHBOURING TOWN?!

MARUSAWA UNIVERSITY OF EDUCATION

SFX STROKE STROKE

LET'S HURRY BACK TO SCHOOL!!

THIS IS OUR PRECIOUS LUNCH BREAK!!

WHAT? I'M NOT CASTING ANYTHING!!

...WHAT'RE YOU DOING?

ARE YOU STILL CASTING THE SPELL THAT MAKES YOU LOOK LIKE ELSEE?

ｷｭｯ, ｷｭｯ

THESE ARE THE NAMES

○Tenri
△Ayumi Shiori
Tsukigo
×Kusunoki
Rieko
Keima
△Chihiro Yui
Akari Nagase
Sumire
○Kanon
×Mio
Minami
Nanaka
Hinoki

OF THE GIRLS I'VE CONQUERED...

THERE ARE ABOUT SIXTEEN GIRLS AS OF NOW.

CONQUESTS?! YOU HAVE THIS MANY?!

WE'VE MANAGED TO CHECK A FEW GIRLS, BUT...

IT'S TRUE THAT SIXTEEN IS JUST TOO MANY.....

UN, UNTIL RECENTLY, THERE WERE ONLY FIVE. YOU SURE DID A LOT OF CON-QUERING...

JEEZ, JUST WHAT DO THEY LIKE ABOUT THIS GUY?!

THEY'RE ALL STUPID.

I'M LOOKING FOR THE BOUNDARY LINE.

THAT IS WHY...

I WANT TO USE IT EFFICIENTLY.

WE JUST DON'T HAVE ENOUGH TIME...

BOUNDARY LINE...?

若木民喜
わかきたみき

コミックス 単行本①～⑩重版続々発売中!!

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

29 FLAG120 PEACE

SE...

SENSEI?!

AH, UMMM...

JUN NAGASE (22)

NAGASE-SENSEI~☆

SFX. SHOCK

KATSURAGI-KUUUUN!!

JUN, JUN, WHO IS THIS KID?

HMM? WHAT?

EHHH!! WHAT BRINGS YOU HERE?!

AHHH!!

SFX. AH HAHAHAHA

AND SHE'S A GIRL I CONQUERED TO CAPTURE A RUNAWAY SPIRIT.

I CAN TELL WITHOUT YOU SAYING IT!!

HE WAS A STUDENT IN THE CLASS THAT I WAS A STUDENT TEACHER FOR!!

HE WAS A REALLY TROUBLE-SOME CHILD.

I'VE GRADUATED FROM GAMING.

THERE MUST'VE BEEN SOMETHING WRONG WITH ME BACK THEN.

YOU'RE A TROUBLE-SOME KID~?

EH~~~ YOUR FORMER STUDENT?! HE'S CUUUUTE!!

JUST BEAR WITH IT FOR A LITTLE WHILE!!

THE RUMOUR ABOUT KANON HASN'T REACHED HERE YET.

SFX: WHISPER WHISPER

.....

.....

I'VE GOT A GIRLFRIEND!!

NOW

SFX SHOCK

THAT'S GREAT, KATSURAGI-KUN!!

A GIRLFRIEND——!!

SFX SURPRISE

I WAS THINKING OF GOING TO A WRESTLING MATCH...

FOR OUR DATE...

I THOUGHT THAT KATSURAGI-KUN HAD NO INTEREST IN PEOPLE...

WHAT A RELIEF

SO...

SFX: AH HAHA

IT WAS REALLY EXCITING, WASN'T IT?!

YOU SAW THAT MATCH TOO?!

NONA'S MATCH AT NARURIN HALL...

BECAUSE I ENJOYED WATCHING ...

BUT SHE'S NOT SAYING ANYTHING ABOUT THE DOUBLE BOOKING...

SHE'S DRAWN INTO STORIES ABOUT THE MATCH THAT DAY.

JUN'S WRESTLING STORIES AGAIN—?

AKIGAWA IS FUNDAMENTALLY DIFFERENT FROM THE OTHER FIGHTERS...

THAT'S ENOUGH ALREADY.

GOODBYE, FORMER-STUDENT-KUN—

LET'S GO, THERE'LL BE NO END TO IT!!

IF SHE WERE TRYING TO HIDE IT, SHE WOULDN'T MENTION WRESTLING AT ALL.

EHHH

SFX: DRAG

KATSURA-GI-KUN

KA...

SFX: PANT PANT

KATSURAGI-KUN, I...

NEVER FORGOT ABOUT YOU AFTER I LEFT...!!

YOU EVEN APPEARED IN MY DREAMS, JEEZ!!

I WAS SO WORRIED THAT...

BUT... I'M GLAD YOU'RE DOING WELL.

I FEEL LIKE I CAN DO MY BEST NOW!!

THANKS FOR TODAY.....!!

SHE HAS FORGOTTEN.

HER MEMORIES HAVE BEEN ALTERED. NAGASE-SENSEI DOESN'T REMEMBER THE CONQUEST.

.....HOW WAS IT.....?

I SEE...

SHE WAS A FAIRLY BEAUTIFUL WOMAN.

IN OTHER WORDS, NO GODDESS.

FIVE PEOPLE? WHAT FIVE PEOPLE?

LET'S JUST CHECK ONE MORE PERSON.....

FIVE PEOPLE REMAIN.

WITH THAT...

I WANT TO SEE IF MY HYPOTHESIS...

IS CORRECT.....

○ Tenri
Tsukiyo
Rieko
× Kusunoki
△ Ayumi
Keima
Shiori
Sumire
Akari
△ Chihiro
× Nagase
Yui
Nanaka
○ Kanon
× Mio
Minami
Hinoki

IT'S REALLY GETTING CLOSE.

.....WHAT IS~~?

THE DANCE FESTIVAL!!

ONLY TEN DAYS TO GO.

DO YOU THINK THERE'LL BE GOOD LOOKING GUYS?!

SFX: SIP

SFX: ん～ー

I'VE SAID THIS BEFORE...

BUT I'M GOING TO FIND A BOY-FRIEND BEFORE THE DANCE FESTIVAL!!

IT WOULD BE TERRIBLE TO GO TO THE DANCE FESTIVAL BY YOURSELF!!

WHAT'RE YOU SAYING? WE'RE GIRLS, IT'S NATU-RAL!!

HEY, DON'T TOUCH THE HAIR.

SFX: RUFFLE

ONLY TALK ABOUT BOYS...

JEE~ THE TWO OF YOU

MINAMI IKOMA (15)

I STILL CAN'T BELIEVE IT!! I JUST DON'T UNDERSTAND!!

YOU MEAN ABOUT KANON-CHAN?

SPEAKING OF BOYS---

IT'S THAT RUMOUR AGAIN...

THAT BOYFRIEND IS...

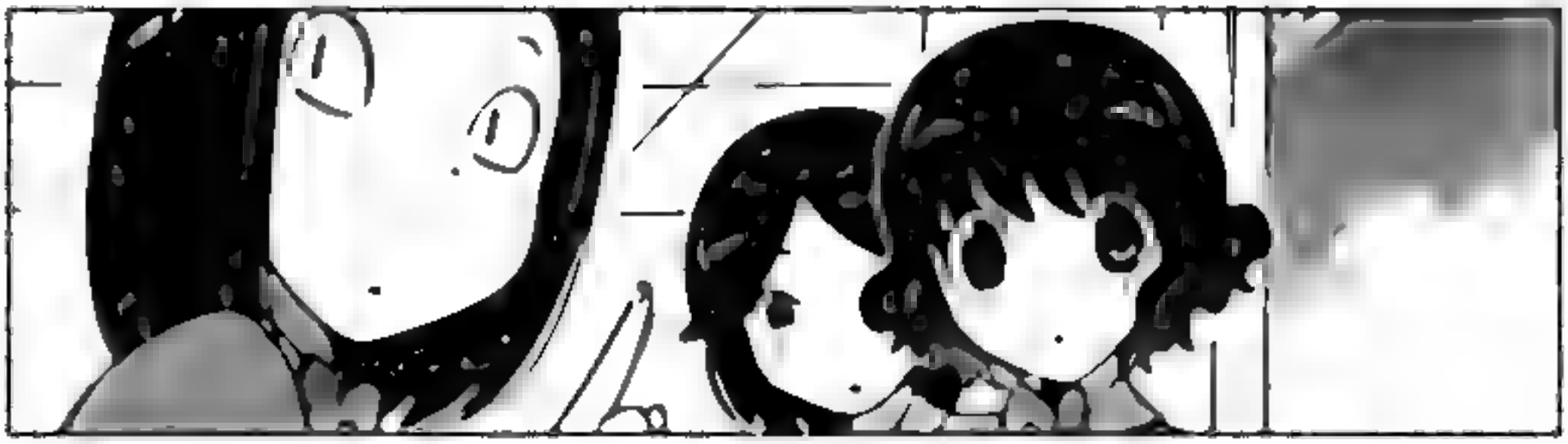
FURTHER-MORE,

KANON-CHAN HAS A BOYFRIEND!!

THE MIDDLE SCHOOL AND HIGH SCHOOL ARE ALL TALK-ING ABOUT IT!!

MINAMI, DO YOU EVEN HAVE EARS?!

WHAT RUMOUR ABOUT KANON-CHAN?



HEY, SATOU!!

IT'S BEEN A WHILE, MINAMI-CHAN.
HEY,

.....UM

UM...

HAVE WE MET SOMEWHERE?

WHO... WHO ARE YOU.....?

I DON'T KNOW..... YOU.....

SFX SHOCK

DON'T YOU REMEMBER...

IT'S ME, ME!!

Must've mistaken you for someone else!!

Sooorry

SFX: WHISPER WHISPER

ヒソヒソ

ヒソ

SFX: TROT TROT

トタトタ

Y, YES.....

EH...?

SFX: TROT TROT

トタトタ

GOOD LUCK.

MINAMI-CHAN... ARE YOU STILL SWIMMING?

I DON'T KNOW HIM.....

IS THAT REALLY KANON-CHAN'S BOYFRIEND?

ISN'T HE...KINDA CREEPY?!

MINAMI, DO YOU KNOW HIM?

ROOFTOP

SHE WAS AFRAID OF ME...

EVEN I COULD TELL

MINAMI IS ALSO OUT.

SHE'S COMPLETELY FORGOTTEN ABOUT ME.

WE CAN'T BE CERTAIN.

SHE COULD BE HIDING IT.

ERASING THE CONQUEST MUST'VE BEEN EASY FOR HER AS WELL...

MINAMI HAD VERY FEW EVENTS...

BECOMING SENTIMENTAL IS FINE FOR A LITTLE WHILE
DO YOUR BEST KEIMA——!!

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

Raw
Apollo

Translator
ernest8192

Proofreader
Ichibukai

Cleaner
Takadanama

Typesetter
Takadanama

RED HAWK SCANLATIONS

THEREFORE THE COORDINATES BECOME $(-a, 3a^2 + 2a-1)$!!

IF YOU EXPAND THE RIGHT SIDE, IT BECOMES $y=(x+a)^2-a^2+b$ ...

SFX: OOOH?!

YES!!

DOES ANYBODY KNOW THE ANSWER?

SFX: RAISE HAND

SFX: SMACK

DID YOU EAT SOMETHING WEIRD?

JUST HOW DOES ELSIE NORMALLY BEHAVE...?*

HEY ELLY, WHAT'S UP WITH YOU TODAAAY?!

YOU'RE A GENIUS!!

AKARI...

NEXT UP SHOULD BE.....

SFX: KIN KON KAN KON

THE GIRLS WE HAVE TO CHECK ARE ALSO IN CLASS

KATSURAGI!! SHOULD WE EVEN BE ATTENDING CLASS?!

THERE'S NO POINT IN US MOVING AROUND.

WE DON'T HAVE MUCH TIME!!

DAY 1 OF THE GODDESS SEARCH

AFTER SCHOOL

*PR NOTE: THIS HAS BEEN CONFIRMED AS THE CORRECT SPELLING OF ELSEA'S NICKNAME. WE WILL NO LONGER BE USING ELSEE.

3-A

SHE'S BEEN ABSENT FOR QUITE A WHILE NOW.

KURAKAWA-SAN?

NO ONE'S HERE, AS USUAL...

THE TECHNOLOGY CLUB...

SFX SLIDE

IT'S NOT CERTAIN THAT SHE HAD A RUNAWAY SPIRIT. SHE SURE WAS STRANGE...

AKARI KURAKAWA .....

PR NOTE: YES, WE KNOW THAT IT USED TO BE THE BIOLOGY CLUB. NO IDEA WHY IT WAS CHANGED.

FOR NOW, LET'S CROSS HER OUT.

IT SEEMS THAT THERE IS NO GODDESS IN AKARI.

NO.

WHAT SHOULD WE DO?

SHOULD WE SEARCH FOR THIS AKARI?

NO GODDESS?

HOW DO YOU KNOW WHEN YOU HAVEN'T EVEN MET WITH HER?

WE DON'T HAVE MUCH TIME, SO WE'LL FIND HER LATER.

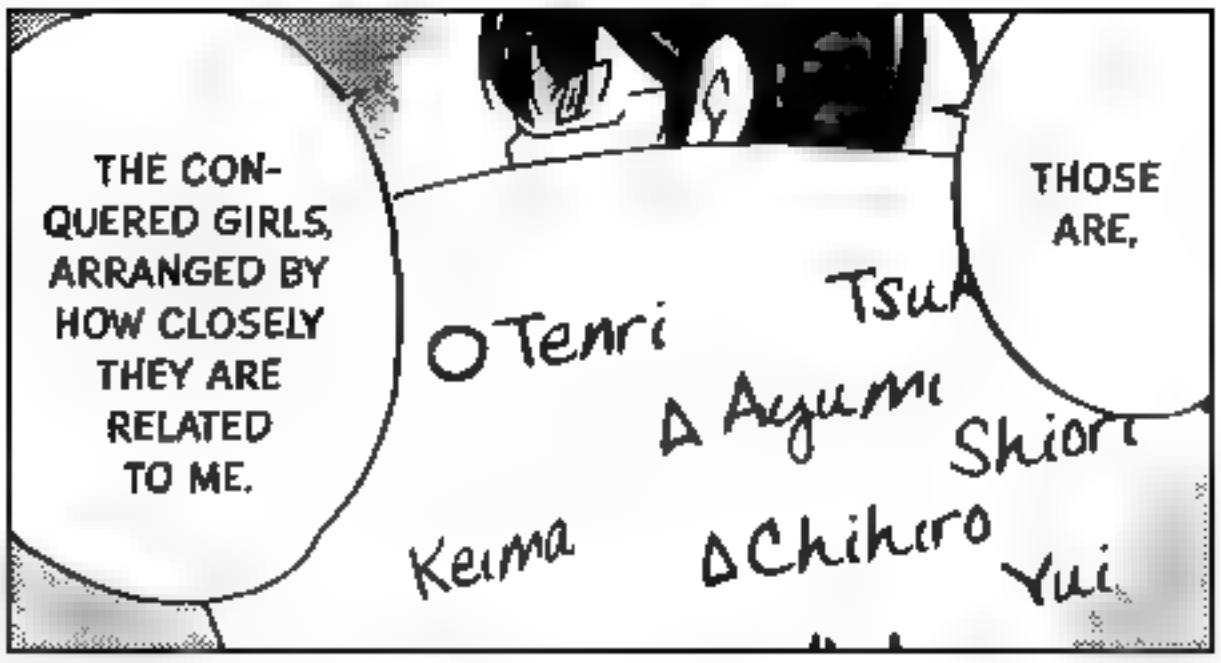
○ Tenri　Tsukigo　Rieko
× Kusunoki
△ Ayumi　Shiori　Sumire
Keima
Akari
△ Chihiro　× Nagase
Yui　Nanaka
○ Kanon
× Mio　× Minami　Hinoki

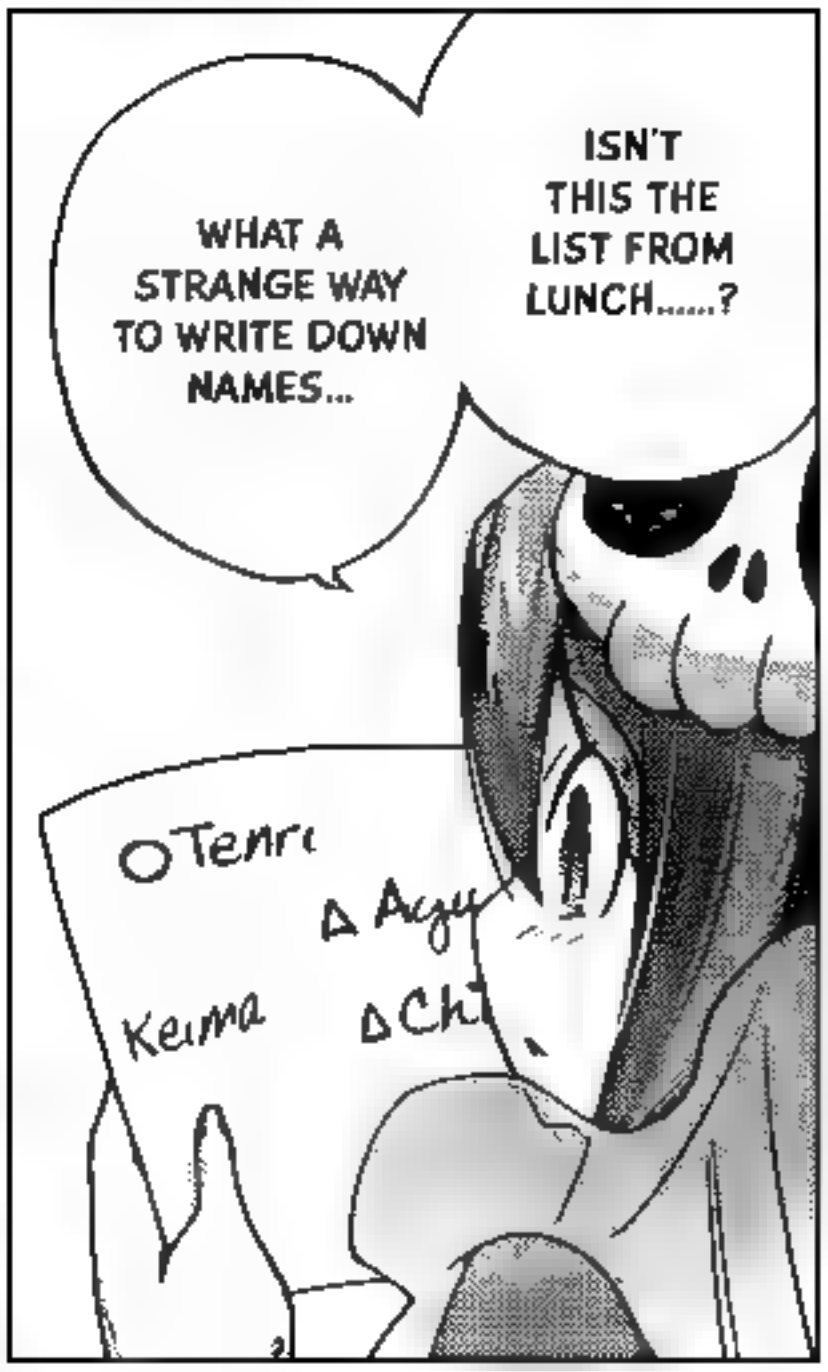
神のみぞ知るセカイ
The World God Only Knows

わかきたみき
若木民喜

FLAG12 [CAST OFF]

WHAT DOES THIS LIST IMPLY?





COULD EASILY STUMBLE UPON?!

THAT... YOU

THERE ARE GOD-DESSES!!

WITHIN THE GIRLS THAT I COULD EASILY STUMBLE UPON...

BUT THIS HAS THE MOST FITTING CONDITIONS.

OF COURSE, THERE ARE VARIOUS POSSIBLE SCENARIOS...

WHY ARE YOU ALWAYS SO CONCEITED?

Y...YOU'VE PLAYED TOO MANY GAMES.

PERHAPS...

AND TWO OF THE GODDESSES WERE AMONG THE TARGETS OF THE BUDDY WHO USES "LOVE" TO CONQUER THEM...

THE POWER OF THE GODDESSES IS RESTORED THROUGH "LOVE"

I WAS THE ONLY ONE WHO USED LOVE TO FILL THE GAPS OF THE HEART.

YOU ONCE SAID IT YOURSELF.

I WAS CHOSEN AS A BUDDY...

IN ORDER TO RESTORE THE POWER OF THE GODDESSES...

AND GRANT THEM POWER THROUGH LOVE

TO UNDO THEIR SEALS...

AYUMI AND CHIHIRO, WHO ARE ALSO CLASSMATES ..

THEY'RE IN THE GREY AREA.....

Tenri

Ayumi

Chihiro

Kanon

TENRI, A CHILDHOOD FRIEND, HAD ONE.

KANON, A CLASSMATE, HAD ONE.

IT MAY BE RIDICULOUS, BUT THERE'S NO EVIDENCE TO THE CONTRARY.

TH-THAT'S RIDICU-LOUS.....!!

KUSUNOKI, AN UPPERCLASSMAN, IS OUT...

MIO, WHO IS FROM SAME YEAR BUT A DIFFERENT CLASS, IS OUT...

MINAMI FROM THE MIDDLE SCHOOL AND THE STUDENT TEACHER NAGASE ARE OUT.

hiy

hiy

SFX: TROT TROT

AIRI'S GRANDMOTHER, WHO LIVES OUTSIDE OF ELSIE'S JURISDICTION,

AND AS FOR THE GIRLS WHO WERE EVEN HARDER TO MEET...

SUMIRE, WHO I MET IN NARUSAWA CITY...

THIS MEANS THAT,

AKARI, WHOSE SITUATION IS SIMILAR TO KUSUNOKI'S, IS POSSIBLY OUT...

X Akari

?

THIS LEAVES US WITH THESE CANDIDATES...

△ Ayumi

Tsukiyo

△ Chihiro

Shiori

Yui

Mio

INCLUDING THE GREY AREA, A TOTAL OF FIVE GIRLS!!

NANAKA, WHO GOES TO A DIFFERENT SCHOOL...

THEY ALL HAVE LOW PROBABILITIES...

AND HINOKI, WHO WAS POSSESSED BY A RUNAWAY SPIRIT OVERSEAS...

ALL OF THEM?!

FOUR?

BASED ON THE ASSUMPTION THAT IT'S EASY FOR THEM TO STUMBLE ACROSS ME.

OF COURSE.

THERE ARE FOUR REMAINING GODDESSES!!

WITHIN THESE FIVE GIRLS...

THEN WHOEVER PLANNED ALL OF THIS IS INCOMPETENT!!

IF THAT ISN'T THE CASE,

.....

THEN WE SHOULD HAVE ALREADY MET ALL OF THE GODDESSES!!

IF WE ACCEPT THAT PREMISE.....

SHALL WE GO MEET THE GIRLS WE HAVEN'T CHECKED YET?

SO, WHAT'RE WE GOING TO DO FROM NOW ON?

I CAN'T DIGEST ALL THIS BECAUSE YOU'RE GOING TOO FAST .....

W-WAIT A SECOND... INCOMPE-TENT.....

FROM NOW ON, FINDING THEM ISN'T GOING TO BE ENOUGH.

I HAVE TO THINK A LITTLE.

EH... GOING HOME?!

I'M GOING HOME.

TO BRING THE GODDESSES OUT.

WE HAVE TO THINK OF A WAY.....

SFX: SHOW MELODY

AWA WAAA A!!

OOH— KANON-CHAN.

INCOR-RECT AGAAAIN!!

ELSIE IS DOING GOOD JOB OF ACTING AS KANON.

ALL-STAR THANKS-GIVING WILL CON-TINUE LIVE AFTER THE BREAK!!

THIS IS A GOOD JOB...?

SFX: SHOW MUSIC

EEEEEH!! IT DEFINITELY HAS TO BE THE CHISUI HELL FOX!

THE CORRECT ANSWER IS CAT.

STOP SAYING CREEPY THINGS REPEAT EDLY!!

KANON-CHAN, ARE YOU GOING FOR THAT TYPE OF CHARACTER?

FEMALE GANGSTER BOSS TEAM

SFX: WAHAHA

I SHOULD RETURN HOME AS WELL...

U-UM... WE'RE DONE FOR TODAY, RIGHT?

DON'T.

SFX: THUMP

AND M-MORE IMPORTANTLY, I DIDN'T BRING ANY SLEEPING STUFF.

BU...BUT I HAVE WORK AS WELL...

SFX: FUMBLE FUMBLE

RIGHT NOW, ELSIE AND YOUR MOTHER AREN'T HERE.

H-HEY, WAIT...

IT'LL BE INCONVENIENT IF WE DON'T STICK TO-GETHER.

SLEEP OVER AT MY HOUSE.

THE TWO OF US STAYING ALONE TOGETHER IS NO GOOD!!

I CAN'T!!

YOU CAN CHANGE INTO MY MOTHER'S CLOTHES.

WE'RE NOT ALONE.

HERE, USE THESE TOILETRIES.

SFX: THUMP

KANON IS UPSTAIRS.

I SEE...

SHE STILL HAS SOME ENERGY LEFT SO SHE SHOULD BE OKAY FOR A WHILE

NOT MUCH CHANGE SINCE YESTERDAY

UM

GOODNIGHT

I'LL SEE YOU TOMORROW

SFX: WHOOSH

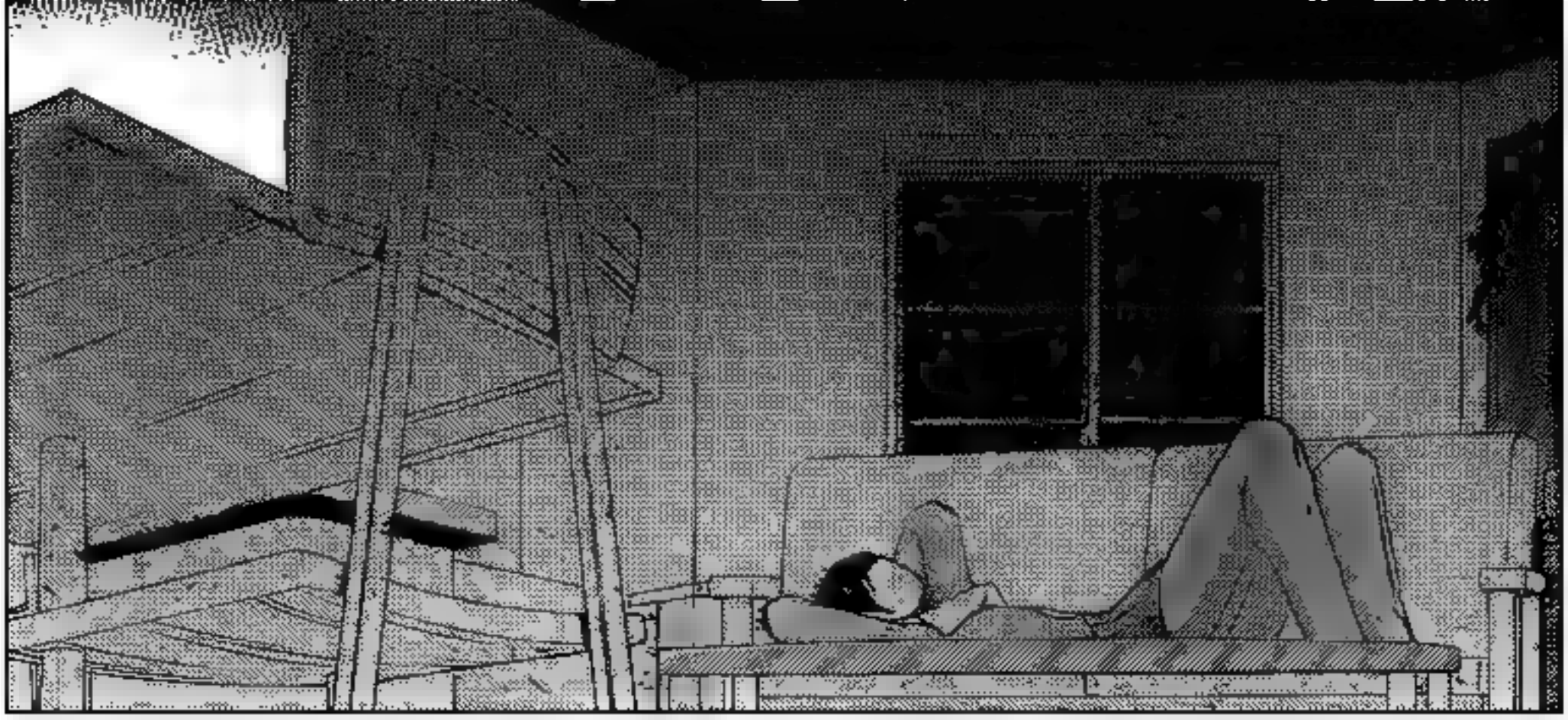
SFX: WHOOSH

IT'S NOT LIKE I'M WORRIED.

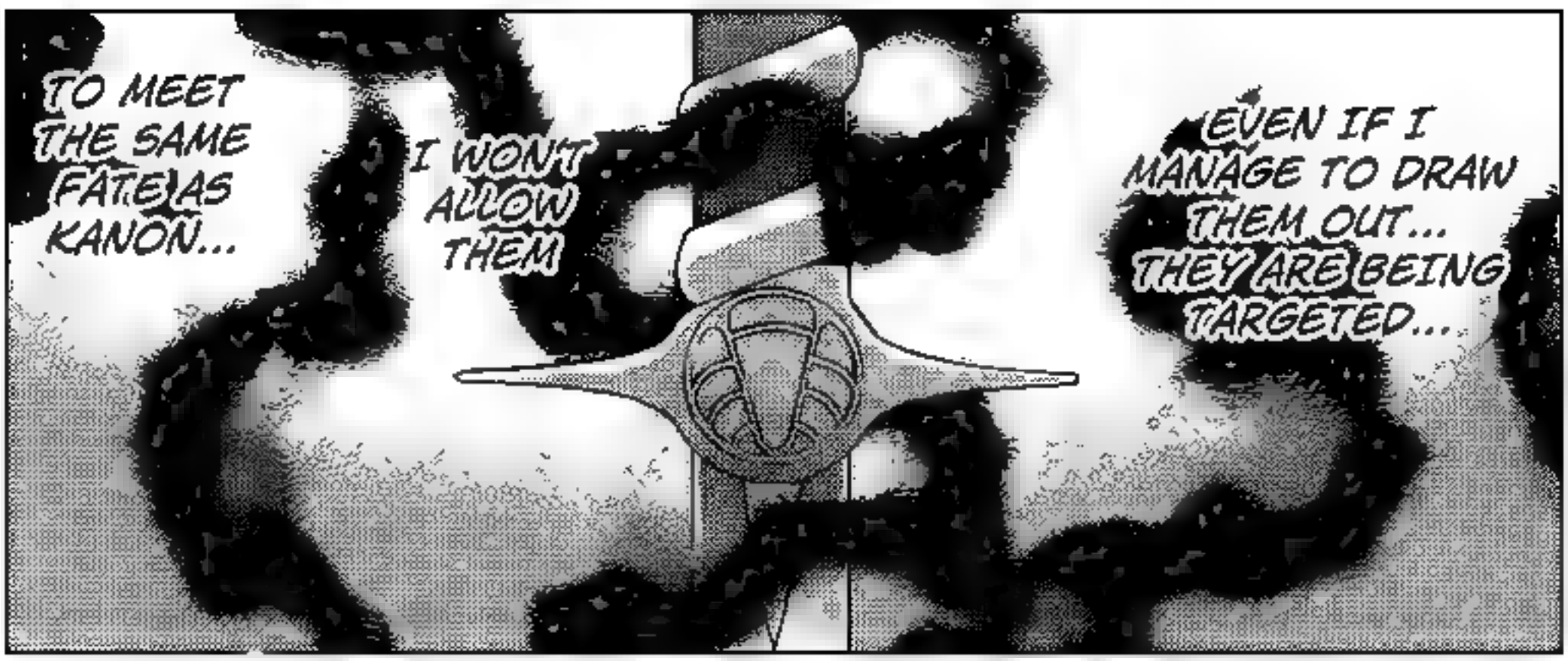
THERE'S NO WAY THAT KATSURAGI WOULD DO SOMETHING SKETCHY...

I'VE NEVER SEEN KATSURAGI

LOOK SO SERIOUS...



HOW SHOULD I MAKE THE REMAINING GODDESSES APPEAR?
THE PROBLEM NOW IS...


TO MEET THE SAME FATE AS KANON...
I WON'T ALLOW THEM
EVEN IF I MANAGE TO DRAW THEM OUT... THEY ARE BEING TARGETED...

WHAT CAN I DO?
GODDESSES BEING TARGETED...
GODDESSES IN HIDING...

SFX: CREAK

カチャ

I SHOULD LEND KATSURAGI MY STRENGTH...

UHUMBLE

UHUMBLE

EH?

EH...?

WHAT SHOULD I...

ブツブツ

BUT THAT WOULD BE...

SFX: MUMBLE MUMBLE

WHA?!

KYAAAAAA!!

SFX: SPLASH

STOP—— I'LL LEAVE, I'LL LEAVE!!

GET OUT, GET OUT, GET OUT, GET OUT, GET OUT, GET OOOOUT!!

WHAT THE, YOU WERE USING IT?

HA... HAQUA?!

UWAH!!

TOK!!

SFX: SLAM

ドゥ

SFX: BOOM

KYAA

?

TRASH!!
TRASH!!
TRASH!!

IDIOT!!
JUST DIE!!
YOU TRASH!!

ALL I HAVE... IS THIS ABILITY.

..... JUST AS I THOUGHT .....

SFX: SHOCK

STOP BEING GOD!!

HAQUA, I WILL

THE DEMON OF THE GAME WORLD!!

I... WILL BECOME...

YOU'RE ALWAYS PEEKING ON ME AND THEN IGNORING ME!!

FIRST OF ALL, APOLOGISE!!

D-DEMON?

WHAT'S GOING ON...?

IDIOT!

I WILL BECOME A DEMON!!

DEMON...

DEMON...

FROM GOD TO DEMON...
KEIMA KATSURAGI: MODE CHANGE!!

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

Raw
Apollo

Translator
ernest8192

Proofreader
Ichibukai

Cleaner
Takadanama, Kundumstaf

Typesetter
Kundumstaf

Qc
Ichibukai, takadanama

RED HAWK SCANLATIONS

Is this a result of the anime?

Elsie's popularity is suddenly rising!

TVアニメ放送中ですよ！

2011年12月17日発売カレンダー付き限定版も!!!!

神のみぞ知るセカイ

FLAG122b The World the Lil' Devil Only Knows

I CAN ACT AND SING PERFECTLY!!

WAH!

!?

(1) LIL-DEVIL STAND UP!!

I COULD SOMEONE LIKE ME REALLY BE FIT TO REPLACE KANON-CHAN ?

ELSE SAW (ABOUT 300 YEARS OLD)

PLEASE DO YOUR BEST!!

FOR KANON-CHAN'S SAKE...

KANON YOU'RE UP NEXT!!

BUT... I HAVE TO DO THIS...!?

DON'T YOU HAVE ANYTHING ELSE TO DO. YOU FOOLISH DEVIL?!

WHEN IT COMES TO THINGS CONCERNING KANON-CHAN NO ONE CAN BEAT ME!!

KANON, YOU'RE FORGETTING TO SING!!

I MUST HAVE AWAKENED TO THE MINDSET OF A PROFESSIONAL IDOL!

NORMALLY I WOULD HAVE TRIPPED !!

I MANAGED TO STAND FIRM!!

IT'S LOVE KANON!!

KANON-CHAN'S NEW SONG!

I WILL DO MY

HERE!!

(2)MAGICAL BRAINWAVE~

WHAT A QUICK RESPONSE!! KANON-CHAN FROM THE GUEST SEAT!!

NEXT UP IS A LEVEL 2 KANJI QUESTION!!

WHICH KANJI USES THE FOLLOWING STROKES?

...SOMEHOW I HAVE TO SHOW THEM THAT I AM INTELLIGENT

UMM... I'M NOT GOOD AT STUDYING!!

しぼーん

IT'S SUPPOSED TO BE KANJI!!

IT'S A PERSON WHO CAUGHT A COLD.

THE CORRECT ANSWER IS "FLOWER."

HERE!!

WHAT IS THIS KANJI?!

NEXT QUESTION.

WE'RE GETTING A LOT OF INVITATIONS FROM VARIETY SHOWS.....

We don't need to go down such a path!!

I TOLD YOU, IT'S SUPPOSED TO BE KANJI!!!

How interesting

FIRE TRUCKS HAVE A DIFFERENT SIREN SOUND FOR WHEN THEY'RE COMING OR GOING~

AT LEAST ANSWER WITH A LETTER!!

(3)FANS ARE GODS

THERE'LL BE NO END TO IT!!

YOU SHOULDN'T PAY TOO MUCH ATTENTION TO THEM!!

かのちゃーん

THERE ARE FANS EVERYWHERE~

KANON-CHAN!

THANKS FOR YOUR EFFORT!!

わっ!! わっ!!

I'VE NEVER BEEN THIS POPULAR BEFORE...!!

WHAT AMAZING PRESENTS.!

HEEEEY!!

THANKS~

WOOOW SHE CAAAAME!!

PLEASE TAKE THIS!!

GOOD LUCK!!

WHAT ARE YOU BLABBERING ABOUT?!

I WAS STUCK ON CLEANING DUTY...

BECAUSE... DAY AFTER DAY...

MANAGER-SAN IS A LOT LIKE NII-SAMA~

LET'S GO!!

(4)A HARD DAY'S NIGHT

GOOD, VERY GOOD, MAKE 'EM WANT TO DRINK IT.

GRAVURE!!

ESSAY!!

I... AM A TIME TRA-VELLER!!

DRAMA!!

YOU ARE... MY FUTURE BOYFRIEND!!

DRAMA!!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? WE'RE ONLY HALF DONE!!

BEING AN IDOL IS TOO MUCH WORK~

THEY'RE LIKE NORA-SAN~

HEY KANON, GREET US PROPERLY.

SENPAI BULLYING!!

.....

SHE'S OUT OF SYNC.

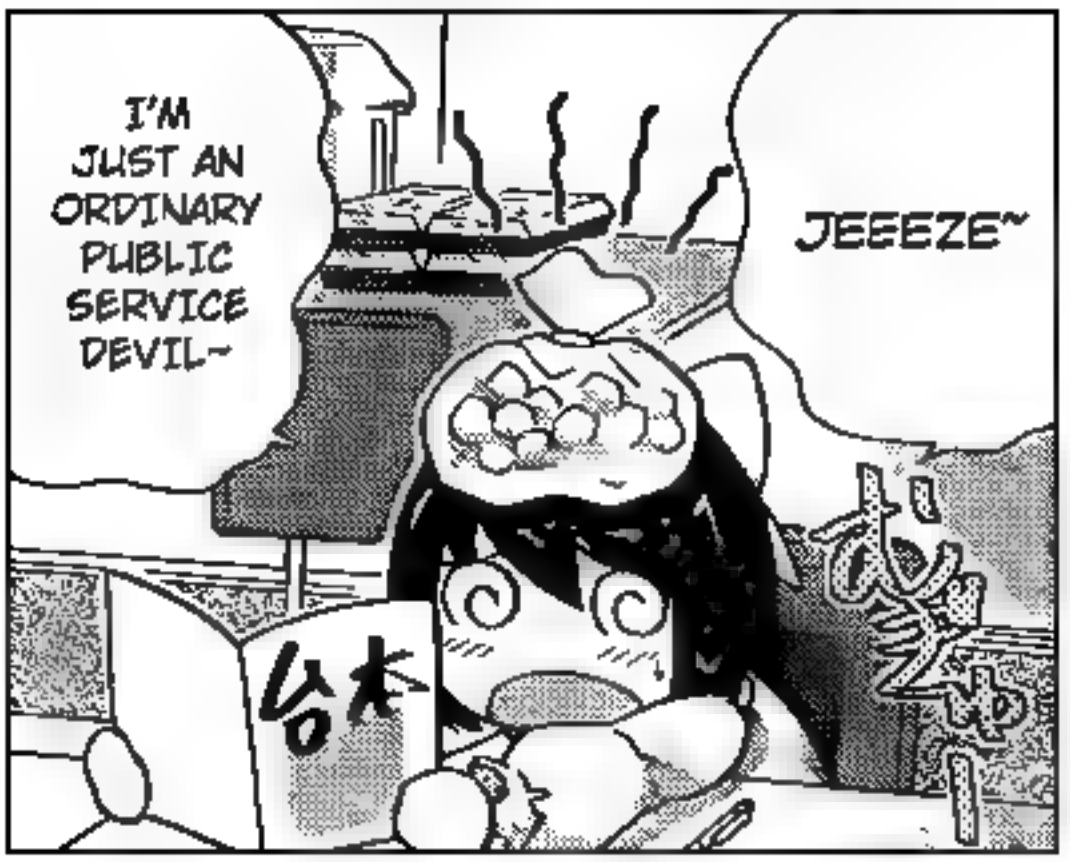
SENPAI BULLYING!!

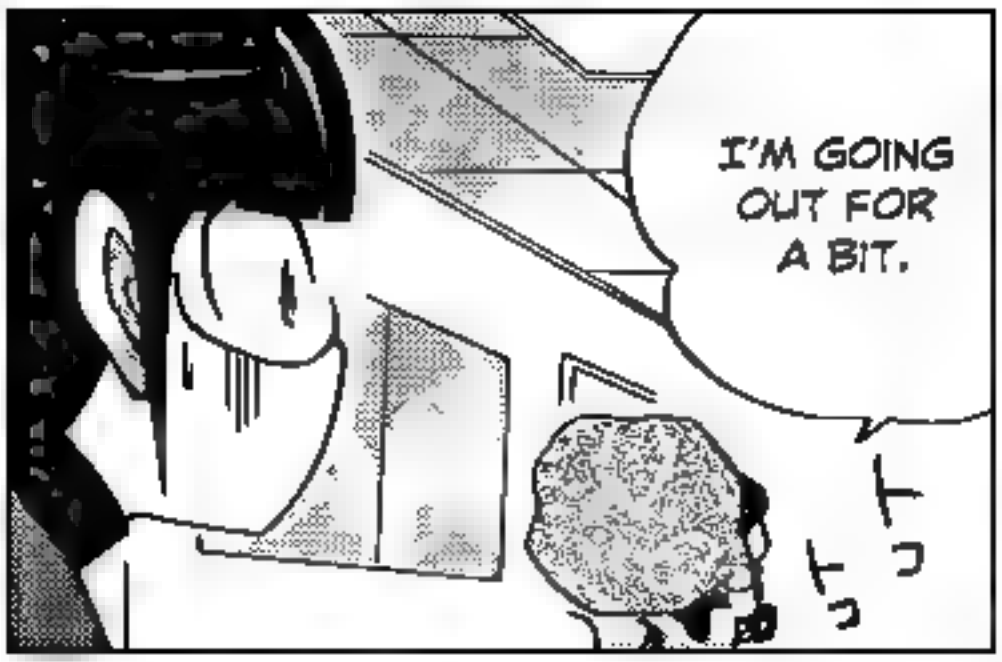
GRAVURE!!

PLEASE, COME WITH ME!!

ESSAY!!

(5)A DEVIL OF A LIL' DEVIL





NII-SAMA IS STILL IN SCHOOL!!

I'VE ONLY BEEN GONE FOR A DAY, BUT IT FEELS NOSTALGIC~

YAAAAY, HOME, HOME!!

THERE'S A HOLE IN THE BATHROOM .....

HUH?

I'LL SURPRISE NII-SAMA~

ALRIIIGHT, I'M GOING TO CLEEEAN IT UP!!

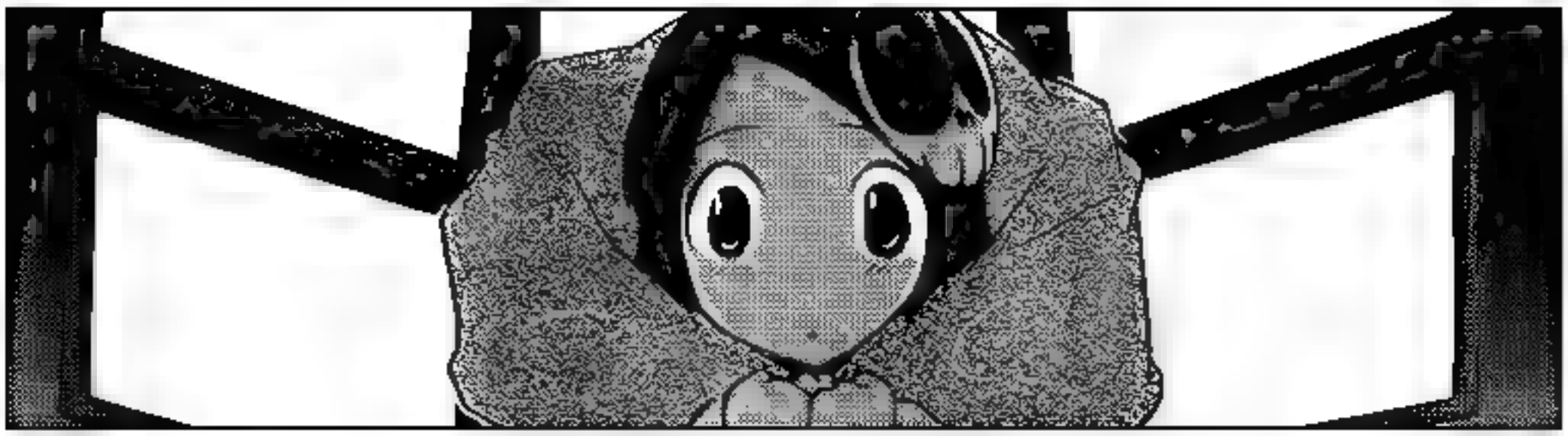
THREE-EYED BOAR STEW

ALRIGHT!!

To Nii-sama

Please heat it up before eating!!

Elsie



SO DO YOUR BEST... KANON-CHAN!!

RETURN.

EVERYONE IS WAITING FOR KANON-CHAN TO...

YOUR FANS GAVE ME THESE TODAY.

LOOK, KANON-CHAN.

NII-SAMA AND KANON-CHAN ARE DOING THEIR BEST.....

WHAT WERE YOU DOING?! WE'RE ON THE NEXT TASK!!

I'M BAAACK ~!!

Now that you mention it UH...

UMMM~

I'VE BROUGHT THE NEW MODEL OF STUN GUN!!

THANKS AS ALWAYS FOR YOUR PATRON-AGE!!

I AM ALSO GOING TO WORK HARD!!

DO YOUR BEST TOMORROW AS WELL, BLACK KANON ☆

JUDGE

外海良基

ジャッジ

WANTED

JAPANESE - ENGLISH TRANSLATOR

FOR CHAPTER 5 ONWARD

Contact: takadanama@redhawkscans.com

WWW.REDHAWKSCANS.COM

RED HAWK SCANLATIONS

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

Raw
Apollo

Translator
ernest8192

Proofreader
Ichibukai

Cleaner
Takadanama

Typesetter
Takadanama

RED HAWK SCANLATIONS

A TRUE STORY THAT SOUNDS SO FAKE. EVEN ELSIE IS DOING HER BEST.
IT'S TRUE. FOR THE FIRST TIME SINCE THE SERIES BEGAN.

I WAS BUSY WITH A LOT OF THINGS.....

I ENDED UP SLEEPING AT KANON-CHAN'S OFFICE.

NII-SAMAAA~

I'M SORRY I COULDN'T COME HOME LAST NIGHT~

I'LL EVEN RECORD ALL THE SHOWS YOU APPEAR IN.

WOW!! THAT'LL MAKE A GREAT MEMENTO~

...I SHOULDN'T BE HAPPY ABOUT THAT RIGHT NOW...

PLEASE DO YOUR BEST TO COVER FOR KANON, LIKE YESTERDAY.

IT'S ONLY NATURAL FOR YOU TO BE TIRED.

Y-YES~

DAY 2 OF THE GODDESS SEARCH

WHADDYA MEAN,

WE'RE NOT HAVING ANY PROBLEMS?!

DON'T WORRY ABOUT US. JUST DO YOUR JOB.

WE'RE NOT HAVING ANY PROB-LEMS HERE EITHER.

I UNDER-STAND!!

SFX: SMACK

I WAS NAKED AS WELL, SO WE'RE EVEN.

I TOLD YOU I WAS SORRY.

DIE THE MOST HORRIBLE DEATH IMAGINABLE!!

DIE!!

YOU PERVERTED, PEEPING CRIMINAL!!

HOW CAN THIS GUY MAKE GIRLS FALL IN LOVE WITH HIM?!

I WANT TO KI... KILL HIM .....

SFX. FURIOUS RAGE

SO I HAVE ABSOLUTELY NO MEMORY OF YOUR NAKED BODY.

DON'T WORRY. I WAS DEEP IN THOUGHT AT THE TIME...

ENDING PLA

THANKS TO THE INCIDENT IN THE BATH LAST NIGHT, I'VE MADE UP MY MIND.

HOWEVER,

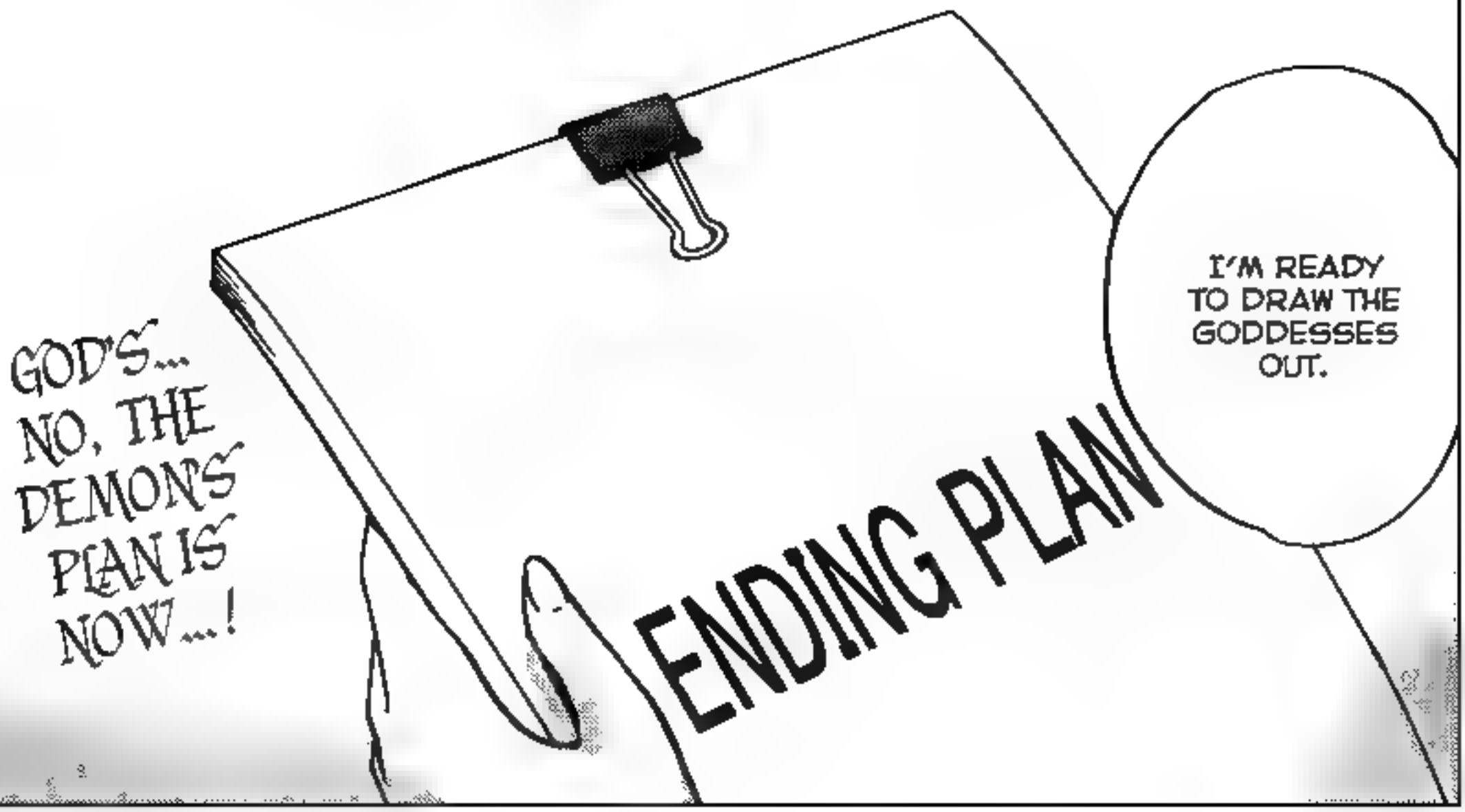
THE RUMOUR ABOUT ME AND KANON.....

IS STILL SPREAD-ING..

EEH? KANON-CHAN'S BOY-FRIEND?!

LOOK, THAT'S HIM!!

SFX WHISPER

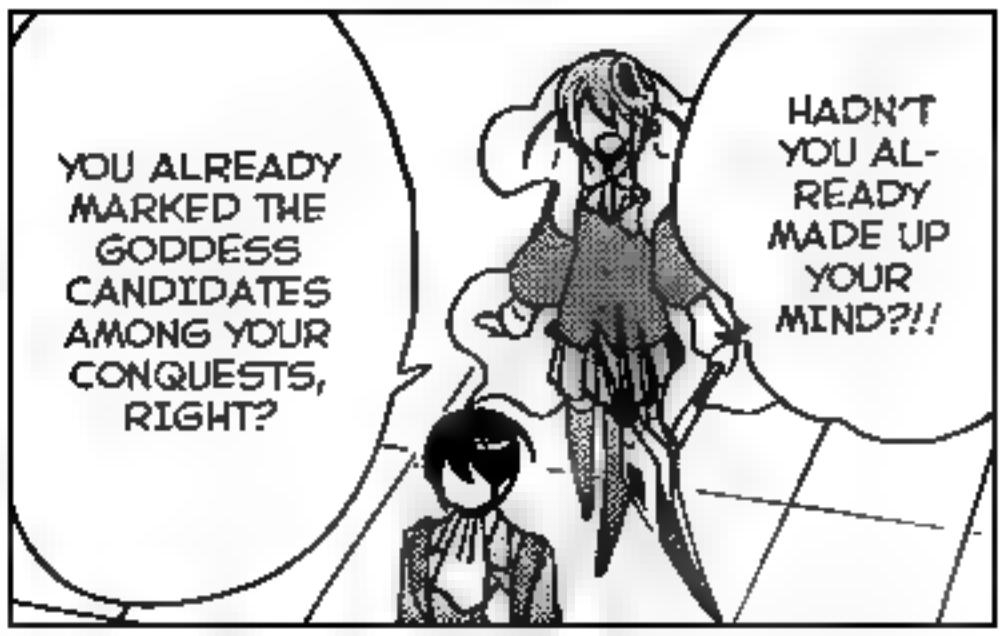


神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

フラグ FLAG 122 [CONFESSION 2/5]

VOLUME 11 ON SALE ON DECEMBER 17TH. A SPECIAL EDITION WITH A CALENDAR IS ALSO ON SALE.



若木民喜 WAKAKI TAMIKI

NO...

SFX: TROT

カ"

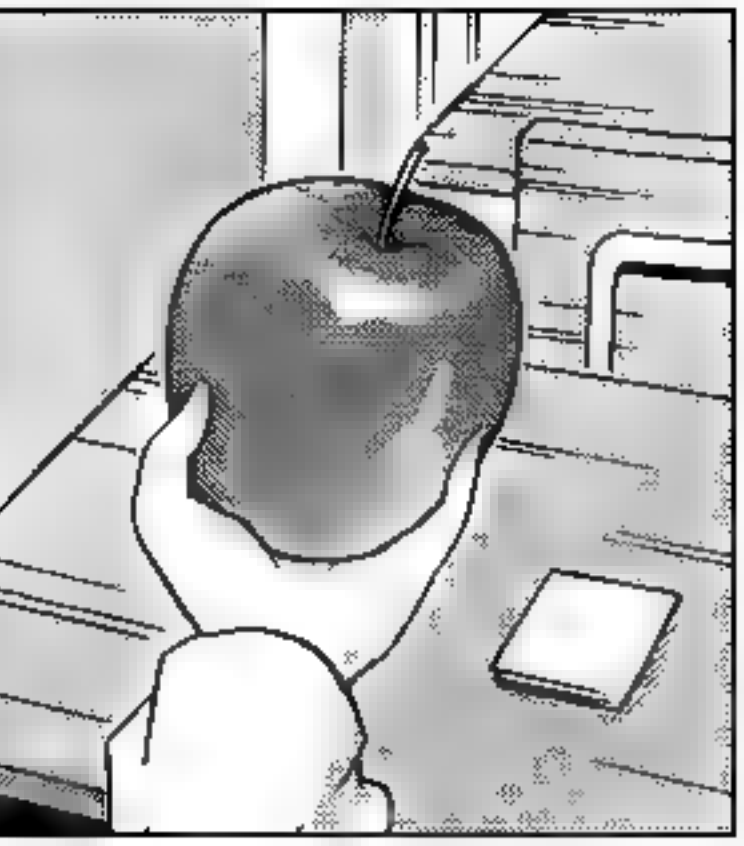
カ"

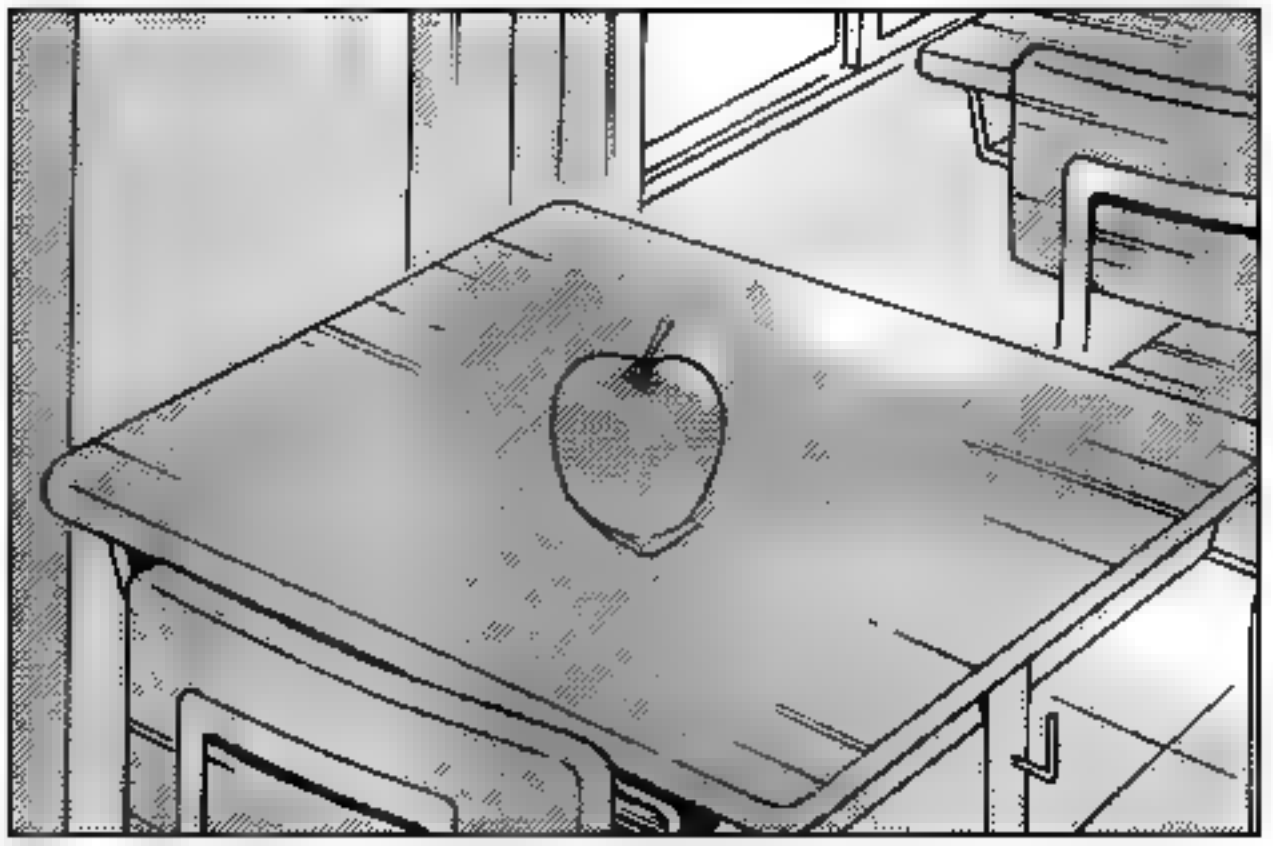
IF THERE ARE GODDESSES, LET'S HURRY UP AND DRAW THEM OUT!!

WHAT'RE YOU GOING TO DO NOW?

THAN DRAWING OUT THE GODDESSES.

THERE IS SOMETHING MORE IM-PORTANT...





"KATSURA"...? WHO'S THAT?
I have something to tell you. please come to the rooftop
Katsura
WHAT IS THIS... FOR ME...?

KATSU...

そよろ

U-UMMM

WHO CALLED ME OUT HERE?

SFX: LOOK AROUND

A-AYUMI... UHH...

SORRY.

W-WHAT'S HE TALKING ABOUT?

WHAT?

WHAT HAPPENED WITH KANON, RIGHT?

YOU ARE ANGRY ABOUT...

SFX. SURPRISE

!?

SFX. RAGE

WHAT ELSE COULD THAT VIOLENCE YESTERDAY BE ABOUT?!

I THINK YOU ARE ANGRY.

WHY WOULD I BE ANGRY ABOUT THAT?!

I DON'T GET IT!!

IT WAS ALL A MISUNDER-STANDING!!

I'M NOT...

MISUNDER-STANDING ANYTHING!!

READ? WHERE?

AND I READ THAT KATSURAGI AND KANON-CHAN HAVE BEEN SEEING EACH OTHER FOR A LONG TIME!!

.....

IN THE MAIJIMA SCHOOL NEWSPAPER!!

NEWSPAPER: KANON'S LOVER

I SAW KANON-CHAN CONFESS TO YOU WITH MY OWN EYES!!

IT WASN'T A MISUNDERSTAND-ING, IT REALLY HAPPENED!!

BUT... AYUMI...

I DON'T WANT *YOU* TO MISUNDER-STAND!!

WHAT OTHERS THINK OF ME...

IT DOESN'T REALLY MATTER...

HUH...?

SFX: BLUSH

IT'S NOT COMING OUT LIKE IT DOES IN THE GAMES.

ARG... DAMN IT...!!

AYUMI, I-I LOVE .....

A... A... AYUMI!!

URGAAA

SFX. SENT FLYING

WAAAAA

SFX. WHAM

IDIOT

IDIOT

IDIOT!!!

SFX. TROT

WHA, WH-WH-WH--WH-WHAT ARE YOU SAYING?!

ARE YOU CRAZY?!

WHAT ARE YOU DOING .....

AT A T-TIME LIKE THIS?!!

KATSU-RAGIIII

SFX. PULL

SFX. STOMP

WHAT WAS WITH THAT ATMOSPHERE? IT LOOKED LIKE A LOVE CONFESSION!!

SHOULDN'T YOU BE TALKING ABOUT THE GODDESSES FIRST?!

IT DIDN'T LOOK LIKE A CONFESSION,

IT WAS A CONFESSION.

LET'S MOVE QUICKLY!!

CHIHIRO SHOULD BE RETURNING FROM THE CONVENIENCE STORE

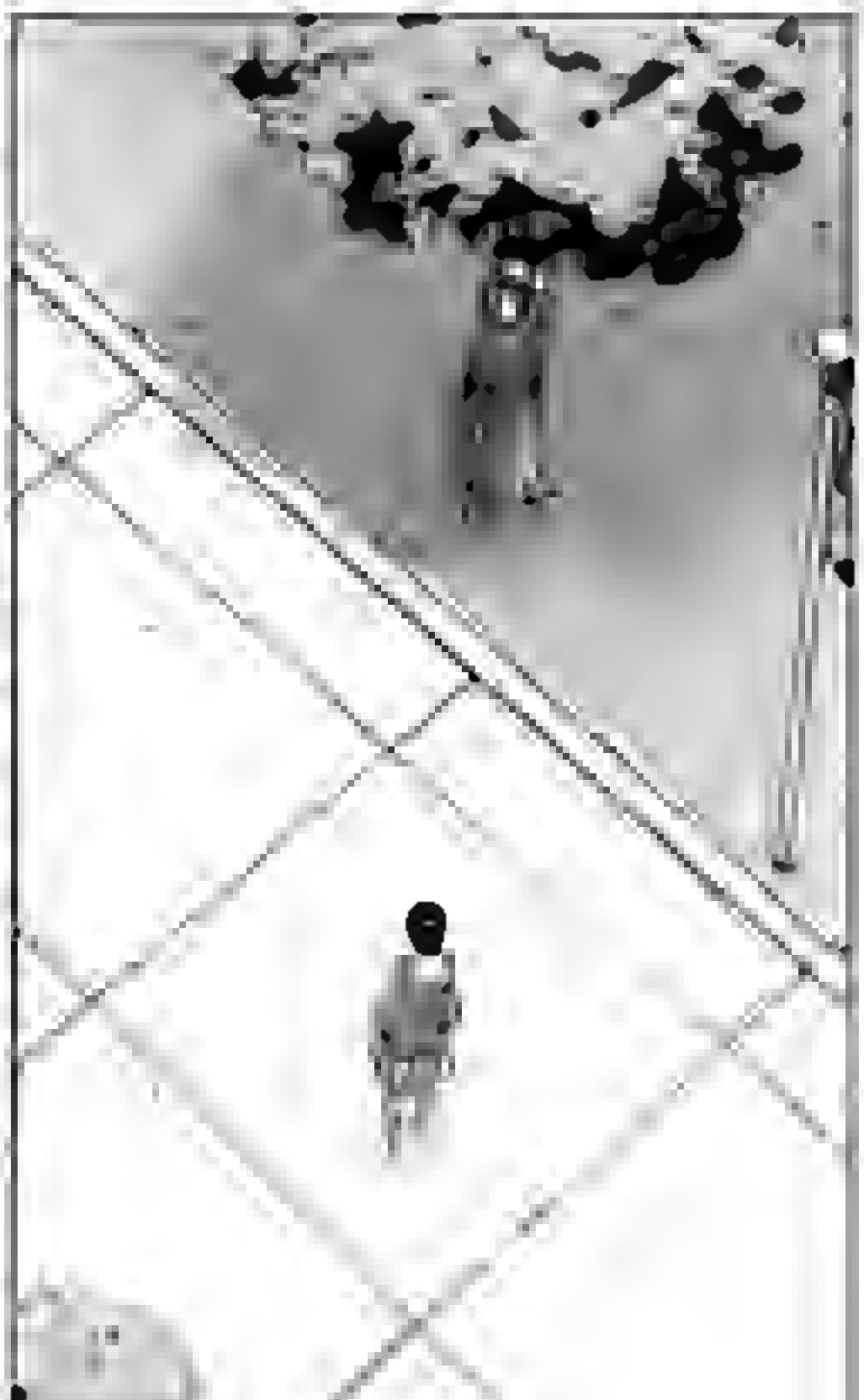
TODAY IS THE DAY THAT THEY SELL NEW MEAT BUNS.

EH?!

FALL IN LOVE WITH ME!!

I MAY HAVE TO MAKE FIVE GIRLS

LOHSAN



ズーン

WH-WHAT IS YOUR PROBLEM?!

MOVE!!

SFX. RUNNING

CH-
CHIHIRO...

SFX. STOP

SFX. SWISH

UM...

S-SORRY!!

YOU ARE ANGRY ABOUT...

WHAT HAPPENED WITH KANON, RIGHT...?

!?

.....

SFX: RUNNING

SFX: THUD

IT WAS A MISUNDER-STANDING!!

WHAT THE HECK!!

HUUH?!

THERE'S NO POINT IN DRAWING OUT THE GOD-DESSES NOW.

CONFESS?

WHY DO YOU HAVE TO DO SUCH A THING?!

OR ALLOWING THEM TO MEET WITH DIANA MIGHT DRAW THEM OUT.

EXPLAINING EVERYTHING TO THE HOSTS OF THE GOD-DESSES...

DON'T FORGET THAT

THE ONES TARGETING THE GODDESSES ARE LURKING NEARBY.

!!

Gueh

BUT THAT WON'T...

RESTORE THEIR POWER!!

AND I DON'T HAVE THE POWER TO PROTECT THEM...

EVEN IF WE DRAW THEM OUT, THEY'LL JUST GET HURT LIKE KANON...

TO THE GIRLS WHO HAVE GODDESSES!!

SHOW LOVE AGAIN...

PROTECT THEMSELVES!!

THAT'S WHY.....

THERE IS NO CHOICE BUT TO RESTORE THE POWER OF THE GODDESSES, SO THAT THEY CAN PROTECT THEMSELVES!!

THAT'S WHY I WILL...

THE POWER OF THE GODDESSES IS LOVE...

ANOTHER KISS.

IT ALL STARTS HERE AND THE OBJECTIVE IS.

IT'S EASY TO CREATE EVENTS WITH THE CURRENT FLOW

YOU'RE ANNOYING, OTAMEGA!

..... I DIDN'T WANT CHIHIRO...

TO MISUNDERSTAND ALL THIS!

CHI... CHI-HIRO...

KATSURAGI'S LINES...

ARE ALL WRITTEN DOWN HERE!!

• Call out to candidates
• After they arrive
◎ Pattern A-1
Keima [Ah blah blah, um Sorry]
Girl [(Reaction)]
Wait for the reaction and look downwards
Keima [You are angry about what happened with Kanon, right?]
Girls [(Deny] (If they don't deny)
-> A-2.
Keima [I think you are angry. What else could that violence yesterday be about?]

CHIHIRO, I...

CHIHIRO...

AT LEAST USE DIFFERENT LINES!!

AT... AT THE SAME TIME?

WAIT A MINUTE!! USING LOVE ON THEM...

THE DEMON'S STUNT!!

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

Raw
Apollo

Translator
ernest8192

Proofreader
Ichibukai

Cleaner
Cannibal

Typesetter
Kundumstaf

Qc
Ichibukai, takadanama

RED HAWK SCANLATIONS

...I REALLY...

CH-
CHIHIRO...

"THIS ISN'T THE TIME YET."

"DON'T BLURT OUT THE LINE UNTIL THE END."

ARE FOLLOWING THIS SCRIPT PRECISELY!!

KATSURAGI'S DIALOGUE AND GESTURES

"IF SHE DOESN'T, WALK AWAY AS IF YOU ARE EMBARRASSED!!"

"IF CHIHIRO RESPONDS, PROCEED TO THE NEXT LINE."

AHAHA-
HAHA!!

At the end of multiple reckless confessions is...

神のみぞ知る七カイ

The World God Only Knows

単行本11巻、カレンダー付き特別版とともに12月17日頃発売ですよ～!!

YOU'RE MAKING SUCH A SERIIIIOUS FACE!!

WH-WHAAAT?

SFX: APPROACH

"IF SHE LAUGHS IT OFF..."

FLAG123 「Profect A」

DON'T GET SO CLOSE.

COCK-ROACH MAN!!

.....

SFX: RUNNING

SFX: STOMP

I SEE.

THAT'S FORTUNATE!!

IT WASN'T TOO BAD.

SHE IS STILL ANGRY, AND I HAVE LAID THE FOUNDATIONS FOR FUTURE MOVES.

KAT-SURAGI!! HOW DID IT GO?!

GOING TO CONFESS TO THE REMAINING THREE GIRLS IN THE SAME WAY.

DON'T TELL ME THAT YOU'RE...

WAIT A SECOND, JUST WHAT KIND OF NERVE DO YOU HAVE?!

OF COURSE I AM!!

WE WON'T MAKE IT UNLESS I TACKLE THEM ALL AT ONCE.

WE'VE ALREADY SPENT TWO DAYS OF OUR ONE WEEK LIMIT.

IN ORDER TO RESTORE THE POWER OF THE GODDESSES INSIDE THEM...

I CAN UNDERSTAND YOU CONFESSING LOVE TO THE GIRLS,

.....

SO, WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW?

GRIND

GRIND

I'M NOT TALKING ABOUT THAT!!

DON'T WORRY, I'VE CONQUERED AS MANY AS 83 GIRLS SIMULTANEOUSLY.

YOU GAME BRAIN!!

SFX: BASH

"IF YOU KISS THEM AGAIN, THE POWER OF A GODDESS WILL OVERFLOW AND BECOME VISIBLE."

DIANA ONCE SAID IT BEFORE.

DO YOU HAVE TO KISS THEM?!

BUT WHY

IF I KISS THEM NOW, IT WILL ONLY STIR CONFUSION...

DUE TO THE RUMOURS OF PASSIONATE LOVE BETWEEN KANON AND ME, THE SPIRITS OF THE GIRLS WHO REMEMBER ME WILL HAVE DROPPED.

BUT SHE HAS A POINT.

DIANA MAY HAVE SAID IT WITHOUT THINKING...

THIS KIND OF EVENT IS COMMON IN DATING SIMS.

EXCUSE ME?

THERE WOULD BE A HUGE DIFFERENCE!!

HOWEVER, IF I KISSED THEM AFTER OVERCOMING THE CURRENT STATE OF AFFAIRS...

ONCE THEY ATTAIN TRUE LOVE,

IT WOULDN'T BE STRANGE FOR THE ALL THE GOD-DESSES TO REVIVE!!

A KISS AFTER OVERCOMING ANGER OR MISUNDER-STANDING

IS SURELY A TRUE ENDING!!

BUT STILL... ARE YOU GOING TO DO THEM ALL AT ONCE...?

SOMEDAY, SOMEONE HAS TO RESTORE THEIR POWER .

OR ELSE THE WEISS WILL BE UNSTOPPABLE!!

HEY, DON'T MAKE FUN OF IT!!

IT WOULDN'T BE STRANGE FOR YOU TO GET KILLED ONCE THEY REALIZE THAT YOU WERE FIVE-TIMING THEM.

THERE'S NO POINT IN JUST HAVING THE GODDESSES APPEAR.

LISTEN!!

IT WOULD BE BEST TO DO IT FAST!!

IF IT HAS TO BE DONE EVENTUALLY.

AFTER SCHOOL

ELLY?

UH, SURE?

What she sees

HAQUA, YOU SHOULD RETURN WITH EITHER AYUMI OR CHIHIRO.

MAKE SURE THAT THOSE TWO DON'T MEET EACH OTHER.

UH, UMM WOULD YOU MIND COMING WITH ME TO TAKE A LOOK AT THE INSTRUMENTS?

CHI, CHIHIRO-SAN .

WHY DO I HAVE TO GET INVOLVED IN THIS SORT OF BUSINESS?!

THAT KAT-SURAGI, HE SAYS A LOT OF THINGS...

BUT THERE'S NO DOUBT THAT THIS IS HIS LOWEST AND MOST WICKED PLAN!!

WANT SOME CAKE?

SIGN: ASTRONOMY CLUB

天文部

MY THEORY ABOUT THE GODDESSES BEING CLOSE TO ME... THERE'S NO EVIDENCE AGAINST IT, BUT THERE'S NO PROOF EITHER...

天文部

BUT THE PROBLEM IS THAT FROM HERE ON OUT—

AYUMI AND CHIHIRO'S CHANGES WERE READILY VISIBLE.

SFX: MENACING

SFX: SLICE

SFX: STEP BACK

THINGS ARE REALLY UNINTER-ESTING...

LUNA... SINCE IT'LL BE A WHILE UNTIL THE FULL MOON...

!?

TSUKIYO .....

NOW HOW SHOULD I START OFF

SHE'S SMALL AS ALWAYS...

I GUESS THE SAME LINE WILL DO FINE...

UH, UMM... I'M SORRY...

ARE YOU ANGRY ABOUT THAT THING WITH KANON?

SFX: TROT

SFX: TROT

SFX: TROT

WHO ARE YOU?

SFX: TROT

SFX: RUSTLE

OR IS THIS A RESULT OF HER ANGER

MINAMI HAD THE SAME RESPONSE...

HAS SHE FORGOTTEN ALL ABOUT IT...?

SFX: TROT

THAT THING WITH KANON IS ALL A MISUNDER-STANDING!!

PLEASE LISTEN!!

I WILL BE OBSERVING THE MOON WITH LUNA FROM HERE ON.

WHY ARE YOU FOLLOWING ME...?

I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT.

WHO IS THIS KANON...?

SFX: TROT

IS IT SAFE TO ASSUME THAT SHE HAS FOR-GOTTEN ?

HMM. THERE IS NO WAY TO COUNTER HER RESPONSE.

.....

HM .?

SFX: APPROACH

YOU REALLY ARE ANGRY, AREN'T YOU?

SFX: THUD

EH...?

SO WHAT?

SO,

BUT NOW YOU'RE USING IT AGAIN.

THE LAST TIME I SAW YOU, YOU HAD STOPPED PUTTING THE CARPET DOWN.

A SEPA-RATE WORLD .....

THE INSIDE OF THIS CARPET IS...

SFX: PUSH

WHAT?!

DON'T COME IN HERE!!

OW!!

HAVE YOU RETURNED TO YOUR PRIVATE WORLD AGAIN?

SO DON'T COME NEAR ME!

ガタ

MY TELE-SCOPE!!

OUCH!

SFX: SHOCK

SFX: TROT

WHAA?!

WHEW...

SFX: IMPACT

HAAA HOW RIDICULOUS-

バオン

SFX: COVERS MOUTH

AYUMI?!

TSU-TSUKIYO, COME THIS WAY!!

SFX: DUMBSTRUCK

THIS SORT OF ENCOUNTER IS BAD... I CAN USE THE LOVE TRIANGLE WITH KANON...

BUT IF IT BECOMES A SQUARE OR LARGER, THINGS GET REALLY COM-PLICATED!!

URP!!

URM!!

URP?!

SFX: STANDS UP

YOU BEAST!!

WHA... WHAT ARE YOU DOING?!

10

BUH!!

SFX: SLAP

I... I DON'T...

EVER WANT TO SEE YOUR FACE AGAIN!!

SFX: TROT

AAA

BOO.

UWAH.

SFX: TROT

?

SFX: SLASHING

SHE IS AT LEAST IN THE GREY AREA!!

TSUKIYO IS ANGRY...

SFX: RUSHING

KYAAH KYAAH

KYAAH

OOGIE BOOGIE BOOOO

SFX: RUSHING

? ?

WHAT WAS THAT?

ONLY TWO MORE TO CHECK!!

NOW THERE ARE THESE CANDIDATES...

THE NEXT ONE IS ALSO... A TROUBLESOME TARGET.....

I HAVE TO HURRY!

TO ALL MY READERS!! I MUST MAKE YOU [illegible] THAT IT'S FINALLY TIME TO [illegible] CONGRATULATIONS!!

■新年編2・3合併号につづく■

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

Raw
Apollo

Translator
ernest8192

Proofreader
Ichibukai

Cleaner
Takadanama, Kundumstaf

Typesetter
Kundumstaf

Qc
Ichibukai, Kundumstaf

RED HAWK SCANLATIONS

若木民喜 わかきたみき

NOW, AS FOR THE GIRLS I STILL HAVE TO CHECK...

TSUKIYO WAS ANGRY..... WHICH MEANS THAT THERE'S A POSSIBILITY THAT SHE POSSESSES A GODDESS...

TWO REMAIN .....

ONLY TWO REMAIN... FINALLY SHE APPEARS!

TVアニメ大絶賛放送中!! ▪アニメ公式サイト http://kaminomi.jp

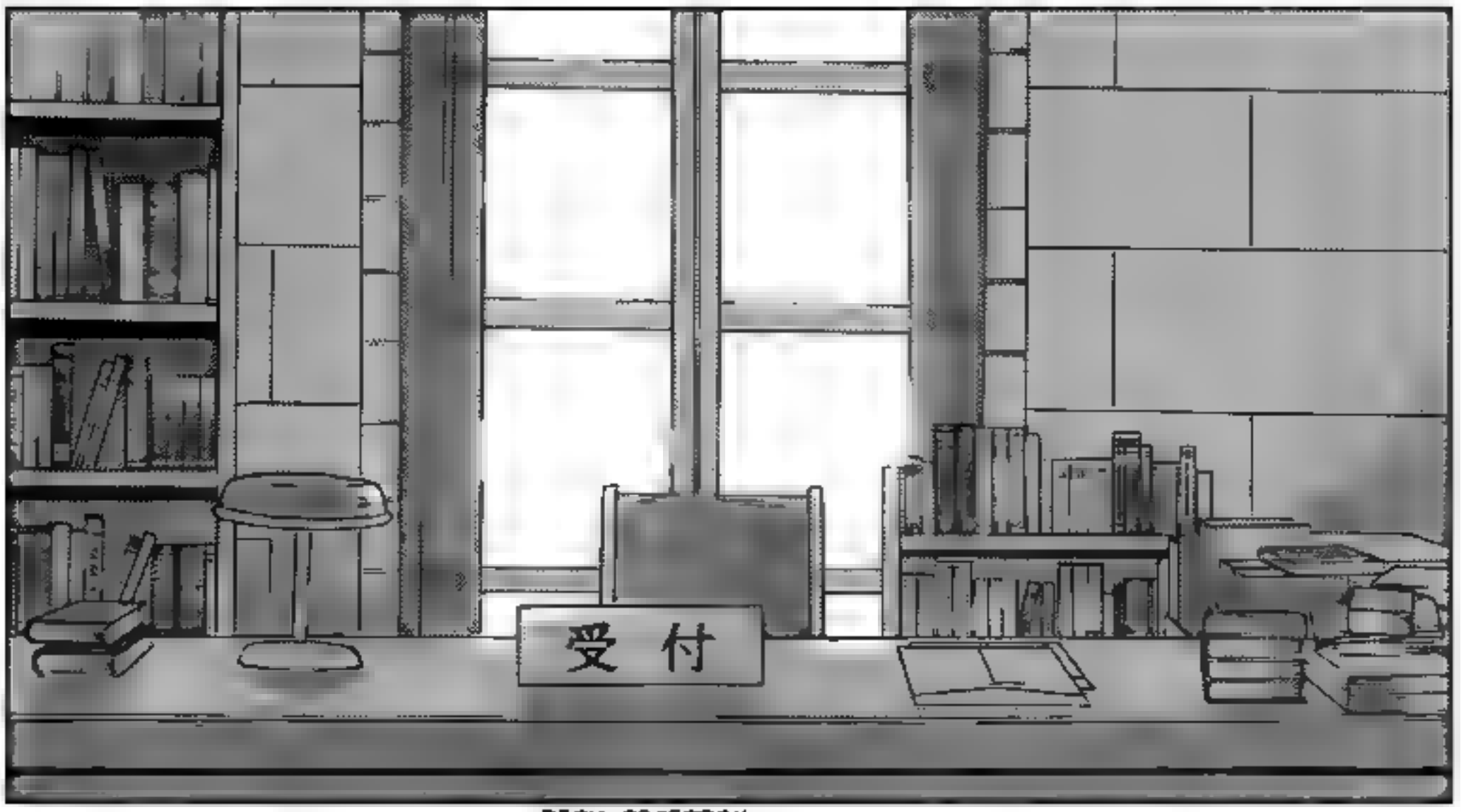
最新11巻12月17日発売。カレンダー付き特別版も-!!!!

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

FLAG124「Loverary」

BOOKSHELF: NO EATING, DRINKING PLAYING TAG



DESK: RECEPTION

AND THE LAST TWO GIRLS ARE IN THE WHITE

IF THE GODDESSES WERE PLACED SO THAT THEY COULD MEET UP WITH ME,

AND THERE ARE FOUR GODDESSES REMAINING

THE ONES WHO WERE ANGRY ABOUT THE KANON RUMOUR WERE AYUMI, CHIHIRO, AND TSUKIYO. THREE PEOPLE.

THEN THERE'D BE FIVE IN THE GREY AND ONLY FOUR GODDESSES_

HOWEVER IF THE REMAINING TWO ARE ALSO IN THE GREY,

THEN IT'S ALMOST CERTAIN THAT THE REMAINING THREE GIRLS HAVE THE GODDESSES.

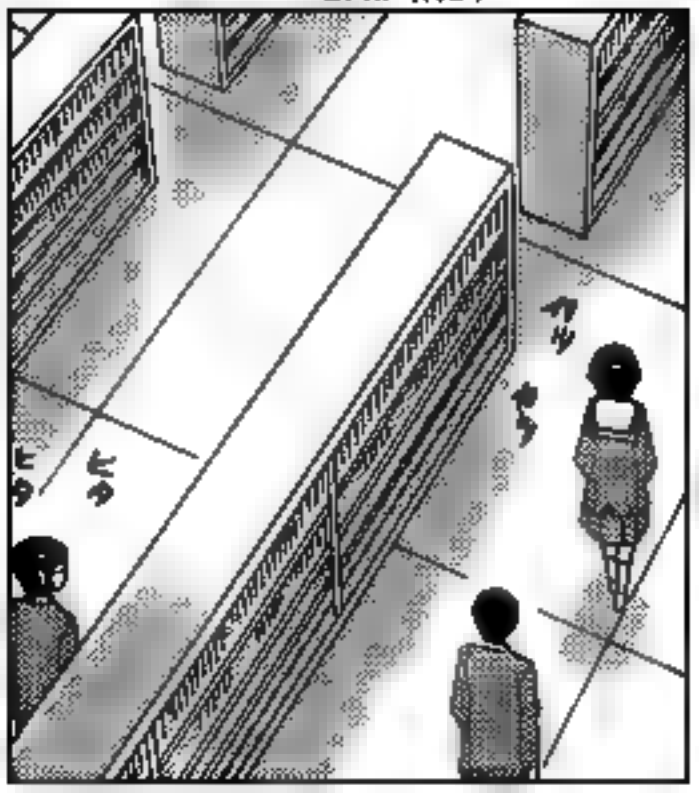
IN OTHER WORDS

WHICH WOULD MEAN THAT ONE GIRL WON'T HAVE A GODDESS AND WILL GET ANGRY

UMMM, EXCUSE ME!!

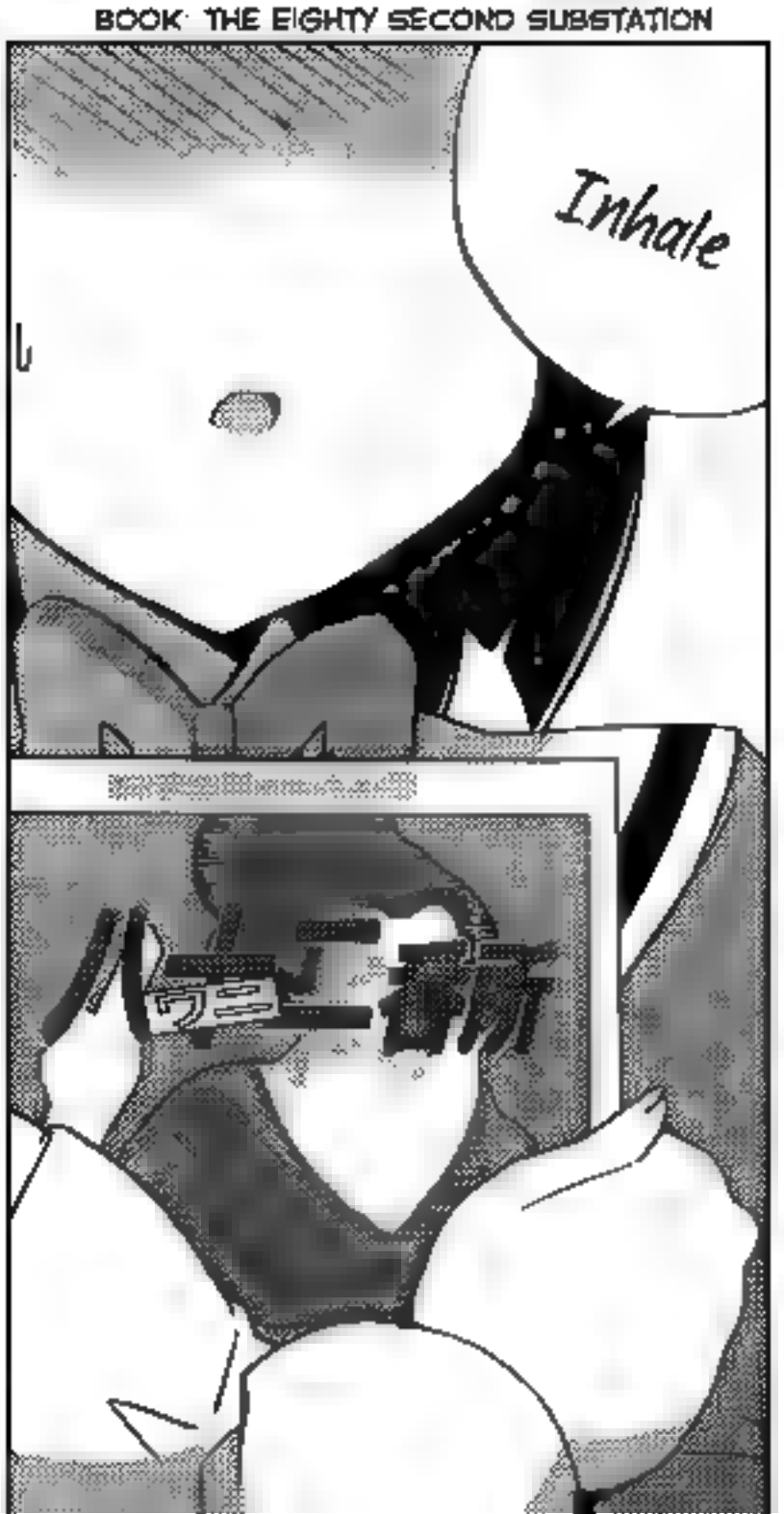
……
図書

WHERE CAN I FIND THEM?
I'M LOOKING FOR BOOKS BY OSAMU KAWABATA ...


SFX: TROT
SFX: TROT

..... THIS WAY...

THESE SHELVES HOLD... WORKS BY OSAMU KAWABATA ...


Inhale
ウー

..... ALSO .....
AH, THANK YOU VERY...

TL NOTE: THIS WEIRD CHOPPING OF WORDS IS INTENTIONAL AS SHIORI IS STILL HAVING DIFFICULTY FULLY COMMUNICATING.

SFX: PANT

LIBRARY, WE ONLY HAVE ONE, WHICH IS CURRENTLY CHECKED OUT.

AGE. THERE ARE ALSO THREE COPIES OF HIS WORK UNDER DIFFERENT TITLES, BUT IN THIS...

O,

ONE COPY. THERE IS ALSO A COPY IN THE STOR...

THERE'RE TWO COPIES ON SECOND FLOOR ON SHELF 205 AND THIRD FLOOR ON SHELF 312 THERE'S O...

SFX: POINT

SFX: PANT

UH

UMM...

IS THERE ANYTHING ELSE YOU'D LIKE TO KNOW...?

図書委員

SHIORI SHIOMIYA (17)

.....

WHICH ONE IS THE MOST POPULAR?

AH, THE BOOKS RIGHT HERE ARE FINE.

TH-THIS ONE, THEN .....

SFX: STARE

SFX: HUH

UMM...

SFX: TROT

HERE!

YES... THE NEW BOOK WILL ARRIVE BY NEXT MONDAY.

YOU CAN RESERVE IT IF IT'S NOT POPULAR...

受付

SHE HAS BECOME ABLE TO SPEAK CLEARLY A LITTLE...

受付

SFX: BEEP

YOU CAN USE THE DROP BOX AS WELL.

PLEASE RETURN IT IN TWO WEEKS.

I'D LIKE TO BORROW THIS.

受付

……

……

I'D LIKE TO BORROW THIS.

受付

SFX: BEEP

FOR ANYTHING OLDER THAN THAT, YOU'LL HAVE TO ASK THE STORAGE DESK ...

THE LAST THREE MONTHS' ISSUES ARE IN THE LOBBY.

WHERE CAN I FIND THE MAGAZINES?

受付

……

……

DO YOU HAVE ANY BOOKS ABOUT GAMES?

受付

……

……

……

……

……

……

……

……

SFX: MOVES AWAY

SFX: APPROACH

受付

CH-CHAIR-WOMAN...

CAN YOU READ THE DOCUMENTS?

SFX: FLAP

SHIORI, YOU HERE?

SFX: HUH

SFX: STARE

HOW'S THE NOVEL COMING ALONG?

THAT REMINDS ME, SHIORI

SO WE SHOULD JUST BARELY MAKE IT.

WELL, IT'S ONLY A COPY OF THE LITERATURE CLUB'S BOOK,

I'VE JUST GOT A LITTLE MORE TO GO...

AH... THE NOVEL, I,

IF YOU LOSE IT, I'LL KILL YOU!!

BUT I'M WARNING YOU!!

SHIORI SEEMS TO REMEMBER ME

AT THE VERY LEAST,

KANON1

最新写真集

BUT BECAUSE SHE DIDN'T TALK, IT WAS ACTUALLY EASIER.

I THOUGHT THAT IT WOULD BE DIFFICULT TO FIND OUT BECAUSE SHE BARELY TALKS...

?

SINCE YOU WERE SO EAGER TO DO IT,

MAKE SURE IT'S DONE BEFORE THE DANCE FESTIVAL!

YES...

I CAN CREATE INFINITE EVENTS AS LONG AS THERE ARE BOOKS.

OH WELL... A LIBRARIAN IS A CHARACTER WITH A FIXED LOCATION...

OR IS IT THAT HER LOVE STILL PERSISTS...?

THE QUESTION IS, HOW MUCH DOES SHIORI REMEMBER...?

BOOK: BEST 50 DATING SIMS

HEY!!

YOU'RE BATTLEAXE-KUN, RIGHT?

WE MEET OFTEN AT BAND PRACTICE.

I AM.

YUI GOTOU FROM CLASS A!!

FUR FURTHERMORE, A SELF-INTRODUCTION?!

FOR HER TO COME TO ME JUST WHEN I WAS THINKING OF LOOKING FOR HER.

Y-YUI? WHY?

NICE TO MEET YOU!!

YUI IS IN THE WHITE!!

HOW CONVENIENT!!

SEE YOU...

SHE HAS COMPLETELY FORGOTTEN ABOUT ME!!

SFX: GRAB

AND THERE ARE FOUR GODDESSES!!

WITH THAT, THE FOUR GIRLS IN THE GREY ARE AYUMI, CHIHIRO, TSUKIYO AND SHIORI!!

IT MATCHES MY HYPOTHESIS SPLENDIDLY!!

HUH?

DON'T GO.

SFX: APPROACH

THAT I WANT TO DISCUSS WITH YOU!!

KATSURAGI-KUN, I HAVE... MORE...

WH... WHAT?!

!!?

SFX: BLUSH

IS THIS... AN AFTEREFFECT OF YUI'S CONQUEST?!

SFX: PULL

M-MY CHEST FEELS ITCHY...!!

SFX: PULL

I'M MUSTERING UP THE COURAGE ...

TO SPEAK WITH YOU!!

U-UM, YUI, I'M SORRY .....

BUT I HAVE TO GO!!

I WANT YOU TO KNOW HOW I FEEL.

I JUST WANT TO HAVE A TALK WITH YOU.

DON'T BE AFRAID

TO KNOW MORE ABOUT YOU.....

I JUST WANT .....

I-I'M BEING SEDUCED!!

WAIT, SERIOUSLY?!

NEXT ISSUE: YUI DRESSED AS A MAN, AND KEIMA'S "FEMININITY" AWAKENS?

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

Raw
Apollo

Translator
ernest8192

Proofreader
Ichibukai

Cleaner
Cleopatra

Typesetter
jrod062

Qc
Ichibukai, Vaelis, Taka

RED HAWK SCANLATIONS

若木民喜

ARE CANDIDATES FOR BRIDES ARE THERE ANY MORE?

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

I...
WANT
TO KNOW
MORE...

ABOUT
KATSURAGI-
KUN!!

COULD THIS BE A PSYCHOLOGICAL TRAUMA?
YUI IS CONQUERING KEIMA INSTEAD.....?!

WH-WHAT?
WHAT IS THIS
FEELING...
SOMEHOW,
MY HEAD
GOES FUZZY
WHEN...

YUI
APPROACHES
ME..!!

COULD
IT BE
AN AFTER-
EFFECT
FROM THE
CONQUEST

WHEN I WAS
CONQUERED
BY YUI!?

そわ そわ

……

……

……

……

相女…

……

……

……

♂

♂

SFX NERVOUS

YUI!! DON'T GET TOO CLOSE TO ME!!

YU...

♂×♂

♂×♂

そわ―そわ

SFX NERVOUS

……

……

……

WHAT ARE THEY DOING?

BOOK: WITH A BOY

SFX: GRAB

LOVE YOU!!

I...

SFX: THUMP

SFX: SHOCK

THAT YOU... WERE A SPECIAL PERSON...

I'VE FELT THIS WAY EVER SINCE I FIRST MET YOU...

I-IT'S KIND OF EMBARRAS-SING TO SAY IT...

HUH... WHA?!

SFX: TOUCH

SFX: SHOCK

HAVEN'T YOU HEARD... THE RUMOUR ABOUT KANON AND ME...?

AH, UMM, WELLBUT-YOUSEE...

IT... IT'S NO USE...

MY HEAD ISN'T FUNCTION-ING. .!!

OH... IS THAT SO?!

I DON'T CARE ABOUT THAT!!

WH-WHAT ARE YOU GUYS DOING?!

BETWEEN B...BOYS!!

SFX: SLAM

HM?!

DON'T WE HAVE BAND PRACTICE TODAY?

ELSIE!!

YOU CAME TO SAVE MEEE~!!

GASH!!

HAQUAAA!!

WAIT, KATSURAGI!!

WA-

I'M ELSIE, REMEMBER?

HAQUA~ I WAS SO SCARED~

Let's go home already.

WELL THEN, SEE YOU LATER.

KATSURAGI-KUN!!

IT'S NOT GOOD TO SKIP PRACTICE WHEN THE PERFOR-MANCE IS APPROACH-ING!!

NEITHER AYUMI NOR CHIHIRO CAME TO BAND PRACTICE TODAY EITHER,

COULD THIS PERSON BE YUI GOTOU?

BAND .....?

S-SHE WAS A GIRL...

Why is she dressed like a boy?

AH, AHA... LET'S GO HOME~

K-KAMI NII~SAMAAA

LIB...

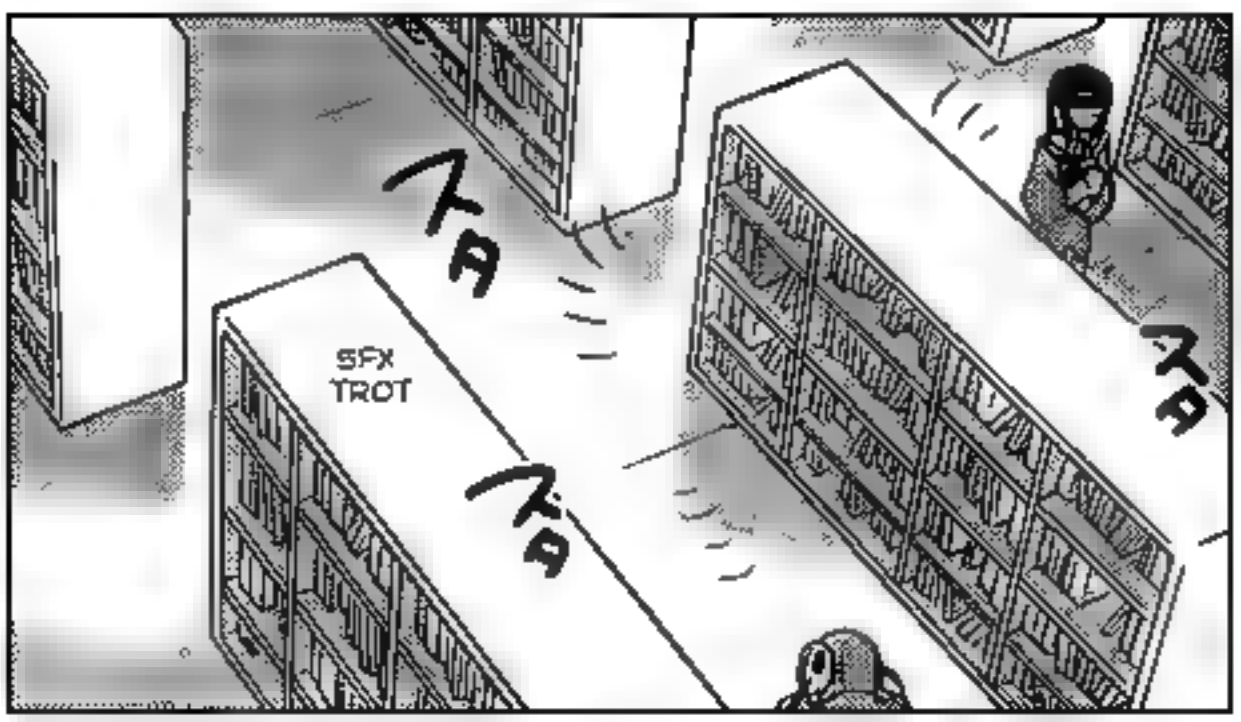
LIB...

WHAT EXACTLY HAPPENED HERE?

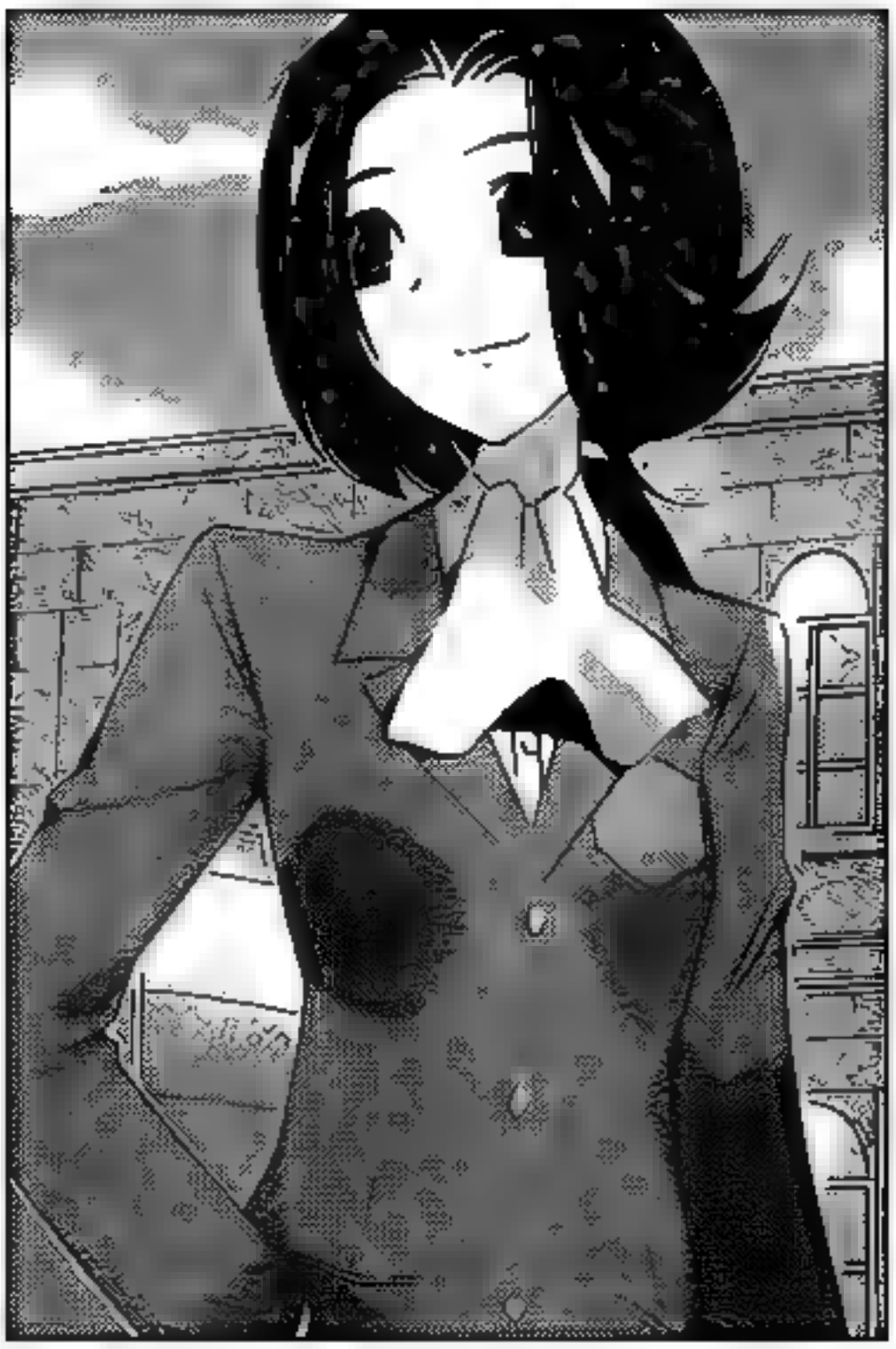
I CAME AFTER I DETAINED CHIHIRO BUT,

SFX DEPRESSED

SFX. HUH?



TN NOTE: WITH + QUIET = WHITE.



HAPPY CRESCENT~

KATSURAGI'S HOUSE

SHE MADE DINNER, SO LET'S EAT IT.

IT LOOKS LIKE ELSIE CAME HOME...

SFX: OINK

I'M NOT A GIRL!!

HEY... HOW LONG ARE YOU GOING TO MAKE FUN OF ME?

THE PINK ONES SUIT KEIMA-CHAN!!

HERE, CHOPSTICKS!!

SFX: CHEERFUL

SHUT UP!!

YOU'RE MORE OF A PERVERT THAN I THOUGHT.

TO THINK THAT YOU LIKE BEING APPROACHED BY MEN... ..

SFX KUKUKU

GUWAAH!!

I... REALLY LOVE YOUR FACE WHEN YOU SMILE.

DON'T BE ANGRY...

SFX TOUCH

SFX: CREEPY

DOES THAT MEAN THAT YUI REMEMBERS YOU?

BUT IF YUI CONFESSED TO YOU...

SFX: STAB

SHE DEFINITELY HAD A NICER BODY THAN HAQUA...

DON'T TREAT ME LIKE A GIRL!!

SFX: WHEW

AS LONG AS SHE CONFESSED TO ME, SHE IS ANOTHER CANDIDATE...

AT ANY RATE, WE ARE LOOKING FOR GIRLS WHO HAVE FEELINGS FOR ME.

I don't like this

IT SEEMS THAT HER MEMORY OF THE CONQUEST ITSELF IS GONE...

WELL, BECAUSE SHE INTRODUCED HERSELF...

SO THAT MEANS THAT HER EMOTIONS STILL PERSIST...?

HMMM...

ALL OF THE CANDIDATES HAVE BEEN FOUND.

SO WHAT YOU'RE SAYING IS...

AND SHIORI SHIOMIYA FROM CLASS C...

AYUMI TAKAHARA AND CHIHIRO KOSAKA FROM CLASS B.

TSUKIYO KUJOU AND YUI GOIDOU FROM SECOND YEAR CLASS A.

WELL THEN, SHALL WE PROCEED TO DRAW THEM OUT?

THESE FIVE GIRLS.

CELL?

DO YOU HAVE ELSIE'S CELL PHONE?

HAQUA,

THERE'S NO POINT IN DRAWING THEM OUT NOW.

DON'T MAKE ME REPEAT MYSELF!!

HERE

TOO MUCH...

RING

SFX: BEEP

SHE'S A DEVIL AND YET SHE'S FULL OF IDEAS ABOUT HOW TO INTERACT WITH HUMANS...

I BORROWED IT... BUT I HAVE NO IDEA HOW TO USE IT.

WHAT DID YOU DO JUST NOW?

COME, LET'S EAT.

BIP

SFX: SHUT

WHAT'S WITH HER, SHE CAN MAKE NORMAL STUFF AFTER ALL!!

HUH, MISO SOUP?

SFX: GULP

SFX: STARE

SHE SHOULD MAKE THIS ALL THE TIME

ELSIE SURE IS A GOOD COOK.

FROM THE LOOKS OF IT, THERE'S BEEN NO IMPROVE-MENT.

THAT MISO SOUP,

WAS MADE BY ME!!

NOT TOO BAD.

IS IT GOOD?

IT'S NOT LIKE THE WIFE HAS TO BE THE ONE TO MAKE IT!!

SHE SURE IS STUPID.

MAKING DELICIOUS MISO SOUP IS THE FIRST STEP TO BECOMING A GOOD WIFE.

YUKIE TAUGHT ME

Because you have to prepare it everyday.

REALLY?

SFX: GULP

ゴ"ー

BEFORE WORRYING ABOUT THAT,

ARE YOU PLANNING TO BECOME THE WIFE OF A HUMAN?

SFX: CELL PHONE RINGS.

BOTH YOU AND ELSIE HAVE BECOME TOO USED TO THIS WORLD.

GEEZ, WHAT A STUPID STORY!!

TH... THAT'S A GOOD POINT.

SFX: CELL PHONE RINGS

通話中

CHIHIRO-SAN

ELLY- DID YOU CALL JUST NOW?

SORRY, I COULDN'T PICK UP. SO, WHAT'S UP~?

通信中

CHIHIRO-SAN

ちゃらちゃら

ピ"

SFX: CLICK

GirlWalker

HELLO.

.....

SFX: RATTLE

カ" カ" カ"

CAN'T COME TO THE PHONE...

RIGHT NOW, E-ELSIE .....

WHY ARE YOU ANSWER-ING?!

KA... KATSURAGI?!

SFX: SHOCK

THAT'S FOR MAKING FUN OF ME.

HEY WAIT!!

ON THE TOILET, TAKING A HUGE CRAP THAT WON'T STOP.

ELSIE IS

WHA... WHAT

IS THE MESSAGE?!

SHE ASKED ME TO GIVE YOU A MESSAGE INSTEAD

.....

PERHAPS IT'S A CONTINUATION OF THAT...

YOU WENT HOME WITH ELSIE TODAY, RIGHT?

I DON'T KNOW EITHER!!

CONTINUATION? DID WE DO SOMETHING... WE JUST WENT TO TAKE A LOOK AT THE INSTRUMENTS.

WELL THEN, I'VE GIVEN YOU THE MESSAGE!!

SHE ASKED IF YOU COULD WAIT IN THE CLASSROOM AFTER SCHOOL.....

SINCE SHE WANTS TO GO HOME WITH YOU TOMORROW.

GOODBYE!!

I DON'T REALLY UNDERSTAND, BUT I GOT IT.

ABOUT TODAY,

I'M SORRY...

CHIHIRO,

KA-KATSURAGI?

WHAT WAS THAT CALL ABOUT?

SFX: BEEP

SFX: WHEW

SFX. FALL

"AFTERSCHOOL EVENT".....
HOW POWERFUL WILL IT BE.....?

IT'S MY TURN!!

TVアニメ 神

第? TV.ANIME PRODUCTION OF THE WORLD GOD ONLY KNOWS SEASON TWO HAS BEEN APPROVED!!

ついに!!

NEWS FLASH

THE WORLD GOD ONLY KNOWS SEASON ONE HAS FULLY ASCENDED TO

FROM JANUARY 6TH, 2011

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

Raw
Apollo

Translator
ernest8192

Proofreader
Ichibukai

Cleaner
Takadanama, Vaelis

Typesetter
Takadanama

Qc
Ichibukai

RED HAWK SCANLATIONS

IT'S RAINING...

DAY 3 OF THE GODDESS SEARCH

CLASS DISMISSED.

HAVE A NICE WEEKEND.

SFX. YAWN

WELL, SINCE IT'S RAINING...

DO YOU HAVE ANY PLANS?

SFX. RATTLE

WHEW, IT'S FINALLY OVER!

CHIHIRO-SAAAN.

A, AYUMI-SAAAN.

ON THIS RAINY DAY, KEIMA'S GUARANTEED WIN EVENTS COMMENCE!!

VOLUME 11, INCLUDING A LIMITED EDITION WITH A CALENDAR IS ON SALE! THE FIRST ANIME VOLUME WILL BE GOING ON SALE ON JANUARY 26TH!!!!!!!!!!

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

FLAG126 「5 HOME」

HEY, HEY, JUST HOW MUCH OF AN AMATEUR ARE YOU?

IS IT THAT IMPORTANT TO WALK HOME TOGETHER?

FROM NOW ON, I HAVE TO DEEPEN OUR RELA-TIONSHIP!!

ALL THE CANDIDATES HAVE BEEN FOUND.

LOOK, THIS IS LOVE!!

① AFTER-SCHOOL EVENT.

② EXCHANGE OF CONTACT INFORMA-TION!!

③ DATE!!

④ GIRL ASKS FOR AFTER-SCHOOL EVENT!!

⑤ REPEAT STEPS ③&④!!

THIS IS HOW IT GROWS!! IN GAMES!!

A DATE COMES AFTER THE AFTER-SCHOOL EVENT!!

IF YOU CAN'T UNDERSTAND THIS BASIC PRINCIPLE...

YOU'LL BE AN AMATEUR IN ROMANCE FOREVER!!

IDIOT.

AND YOU'RE PLANNING TO TACKLE ALL FIVE GIRLS AGAIN?

TOMORROW IS SATURDAY.

IF WE MISS THIS CHANCE, WE'LL HAVE TO WAIT UNTIL MONDAY!!

ONE HOUR PER PERSON X5, COMPLETING THE AFTERSCHOOL EVENT FOR EVERYONE!!

CLASS FINISHES

(IF SHE DOES NOT OBSERVE THE MOON)

13:00 TSUKIYO A

(AFTER-BAND PRACTICE FINISHES)

15:00 YUJI

WE'LL FOLLOW THIS SCHEDULE!!

16:00 AYUMI

BECAUSE SHE RETURNS BY CAR, TIME IT FOR WHEN SHE GETS IN.

(HAQUA STALLS THEM)

17:00 CHIHIRO

(17:00 LIBRARY CLOSES)

FOR CHIHIRO, HAVE HER STALLED FOR 1 EXTRA HOUR (ALREADY LAID THE FOUNDATION BY TELEPHONE.)

18:00 SHIORI

(IF SHE DOES OBSERVE THE MOON)

19:00-20:00 TSUKIYO-B

THIS IS A WALK IN THE PARK FOR ME!!

I HAVE ALWAYS BEEN ABLE TO CONQUER NOT JUST FIVE GIRLS, BUT FIVE GAMES...

I WILL RAISE EACH GIRL'S LOVE POINTS BY 5!!

HOW MUCH IS 5 POINTS?

JUST WAIT AND SEE, WITH THIS EVENT...

ALL GRAND SCHEMES ARE WRITTEN IN A CHAIR.

TH-THIS IS SOME SERIOUS CRACKPOT ARMCHAIR THEORIZ-ING...

• • • •

HOW CAN THIS TWINS CAPTURE RUNAWAY SPIRITS...?

I SHOULDN'T HAVE LOOKED BEHIND THE SCENES...

DON'T DISTURB ME...

I'M GOING TO PRACTICE MY LINES!!

14 : 00

SFX: SPLASH

SHE CAN'T OBSERVE THE MOON TODAY!!

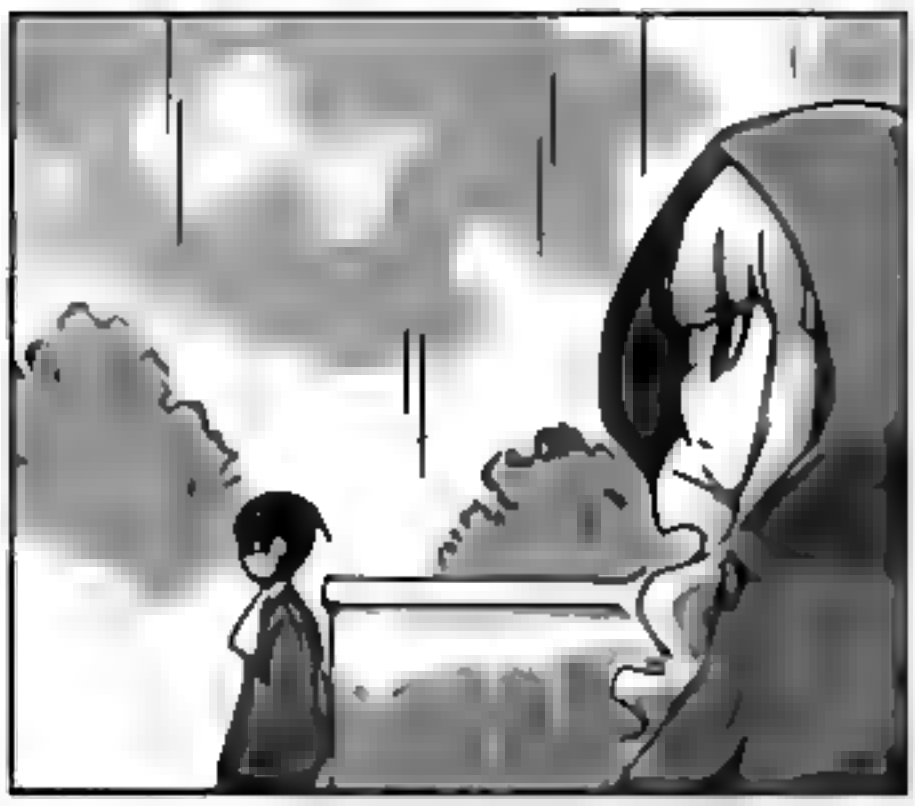
HEY... WHY ISN'T SHE COMING OUT?!

LUNA... ARE YOU WET?

I HATE THE RAIN...

I ANTICIPATED HER BEING 30 MINUTES LATE BUT IT'S ALREADY BEEN AN HOUR!!

SFX: IRRITATED



!!
...
SFX SPLASH

H...
HEY...

I WAS THINKING OF GOING HOME TOGETHER...
SO I WAITED...
フーん

SFX COLD STARE

L-LET'S GO HOME TOGETHER...

UGH. AND SHE'S FOLLOWING THE BUS COMMUTER PATTERN...

THIS IS GOING TO BE A TROUBLE-SOME ROUTE...

WHA... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

IF I RIDE THE BUS, IT'LL TAKE TOO MUCH TIME TO GET BACK...

SO I HAVE TO MAKE PROGRESS QUICKLY...

YOU PERVERT!!

D-DON'T GET ON!!

SFX: SMACK

SFX: RUN

I-WANT-TO MAINTAIN THIS LOVE TRIANGLE A LITTLE MORE.

ALTHOUGH IT'D BE EASY-TO SOLVE THE MISUNDER-STANDING WITH KANON...

ガヤガヤ

I CALL IT THE DELTA FORCE OF LOVE!!

F

THE THREE [F]S THAT PROTECT THE LOVE TRIANGLE.

F

F

I CAN MAINTAIN IT USING A SIMPLE METHOD!!

IN GAMES, A LOVE TRIANGLE IS A STAPLE...

CHASE THE GIRL AND MAKE AN APPEAL TO HER.

UMM...

FIRST, QUICKLY FOLLOW THE GIRL!!

FOLLOW

PLEASE DON'T TALK TO ME.

THE RUMOUR ABOUT KANON AND ME ESCA-LATED LIKE THIS.

I HAVE NO IDEA HOW...

THEN... YOU'D TALK TO ME IF I WERE A PERFECT.....

PERFECT HUMAN BEINGS!!

I ONLY WANT TO DEAL WITH

SFX: STARE

SOMEDAY I'LL BE PERFECT...

IF I TRY HARDER...

SFX: BRAKE

URG?!

UWA AAH

AVOID ANY CLOSURE. THIS WILL MAINTAIN THE RELATION-SHIP!!
AND FINALLY, FUKANZENNA KETSUMATSU!! INCOMPLETE CLOSURE!!
I-I'M GETTING OFF!!
FUKANZENNA KETSUMATSU

TL NOTE: THE PREVIOUS TWO FS WERE ORIGINALLY IN ENGLISH AND THIS WAS ORIGI-NALLY IN JAPANESE. THE CHANGE IN LANGUAGE IS DELIBER-ATE AND SO WE HAVE LEFT IT AS IS.

USE THIS.

TH... THANKS.

UHM.

TSUKIYO!!

UH...

TOMORROW IS SUNDAY...

WILL YOU BE IN THE ASTRONOMY CLUB?

IF... IF IT'S A CLEAR NIGHT

TSUKIYO... WHAT A GOOD GIRL~
Y-YES, SHE APPROVED MY ENTRANCE!!

WHY AM I HELPING HIM WITH THIS?
"DAMN IT!!

KATSURA! STILL IN THE BACK...

FLLY, AREN'T YOU PLAYING WELL TODAY?!

UUUUU~ Y-YOU THINK SO?

GREAT, GREAT.

IT'S ALL THANKS TO MY NIGHT TIME PRACTICE.

EH!!

YEAH, WHY NOT.

ALRIGHT THEN, LET'S FINISH UP.

I THOUGHT SO TOO.

YOUR CLOSURE IS GREAT!!

YEAH, YOU WERE ENER-GETIC!!

SFX: BEEP

!?

WE CAN FINISH FEELING GOOD!!

THANKS TO YOU ELLY, IT LOOKS OKAY!!

W-WE'RE FINISHING ALREADY?!

THE RETURN BUS IS...

WHAT THE HECK IS SHE DOING?!

IT'S TOO EARLY!!

SFX: DASH

HAQUA'S WARNING!!

THE BAND'S ALREADY FINISHED?!

SFX: BEEP

I'LL BE EXCUSING MYSELF!!

YOU'RE A GIRL TOO!!

WELL THEN, MY LADIES,

土 日	
6	16
7	00 14 25
8	01 20 20
9	01 11 23
10	25 40
11	25 41
12	45
13	10 55
14	20 40
15	20
16	20 40
17	17 23 41 53
18	17 23 41 56
19	17 30
20	20 58
21	16

WHAAAT?!!

THE NEXT BUS IS IN 30 MINUTES?!

KATSURAGI!! WHY AREN'T YOU BACK YEEET?!!

BYE, BYE.

AAAH, YUI'S GONE!!

ELLY, YOU HAD SOMETHING TO SAY TO ME, RIGHT?

AH, COME TO THINK OF IT,

WHY DON'T WE TALK ABOUT SOMETHIIIING?

U-UMM~

I HAVE TO STOP THOSE TWO...!!

IT'S BECAUSE I PRACTICED TOO MUCH AND FINISHED TOO EARLY...

SORRY, KATSURAGI...

FROM KAT-SURAGI?

YEAH.

HMM.

YESTER-DAY...

I GOT A CALL FROM KATSURAGI...

SFX: HEARTBROKEN

SO, WHAT IS IT?

AH!!

BYEEE.

AH, I'LL BE GOING THEN.

I WASTED TOO MUCH TIME AND STAMINA LOOKING FOR ANOTHER BUS STOP .....

THIS, AFTER ONE GIRL, IS TOO MUCH!!

TO GET DELAYED BY TRAVEL, WHAT AN OLD FASHIONED METHOD!!

FI,

FI,

FINALLY MADE IT.

SFX. RUNNING

I RECOG-
NIZE IT!!

TH...

THAT
CAR...!!

SFX: SHOCK

ガバッ

YUI IS
ABOUT TO
LEAVE!!

YUI'S
DRIVER!!

WAS IT
OKAMOTO?!

I HAVE TO
STOP IT,
EVEN IF I
HAVE TO GET
HIT BY IT!!

THIS
IS BAD.

I WON'T BE
ABLE TO CHASE
THE CAR IF IT
DRIVES OFF.

SFX: SPEW

ゲーロ

ゲーロ

ドガーン

OWAH.

SURPRISE

WHAT ARE YOU DOING?

ARE THESE PEOPLE NOT INTERESTED IN SAVING KANON?!

WHAT AN UNCOOPERATIVE DEVELOPMENT!!

TSUKIYO

YUI

AYUMI

CHIHIRO

SHIORI

OH...OH WELL... I HAVE TO REARRANGE IT A BIT!!

A... AYUMI!!

BEEPBEEPBEEP

KAT-SURAGI?

TSUKIYO

AYUMI

CHIHIRO

SHIORI

YUI

YUI... WELL, I'LL JUST HAVE TO RUN INTO THE CAR SOMEWHERE..

AYUMI IS SECOND, CHIHIRO WILL BE THIRD...

BEEEEP

I WAS [illegible] OF [illegible] WHAT [illegible]

SO I WAS WAITING...

WHAT ARE YOU DOING, KATSURAGI?

!WHA?!

SO IT WAS A CRACKPOT THEORY AFTER ALL?!

NICE TO MEET YOU, BUDDY

The search for the Goddesses has begun. Aah, but we just don't have enough pages...

Please support TWGOK Vol.13

Wakaki

·11·6

NICE TO MEET YOU, DDL!

TWGOK Vol.13 marks the beginning of many things

Go get 'em, Elsie
Go get 'em, Nii-sama
And go get 'em, Animation!

Wakaki

'11·6

NICE TO MEET YOU, NEW ROLES.

So, a lot of things have changed. Please do support us!!

Wakaki

11.4

Terri

NICE TO MEET YOU, RECONQUEST!!

TWGOK Vol.13!!

It's out with the conquests!!

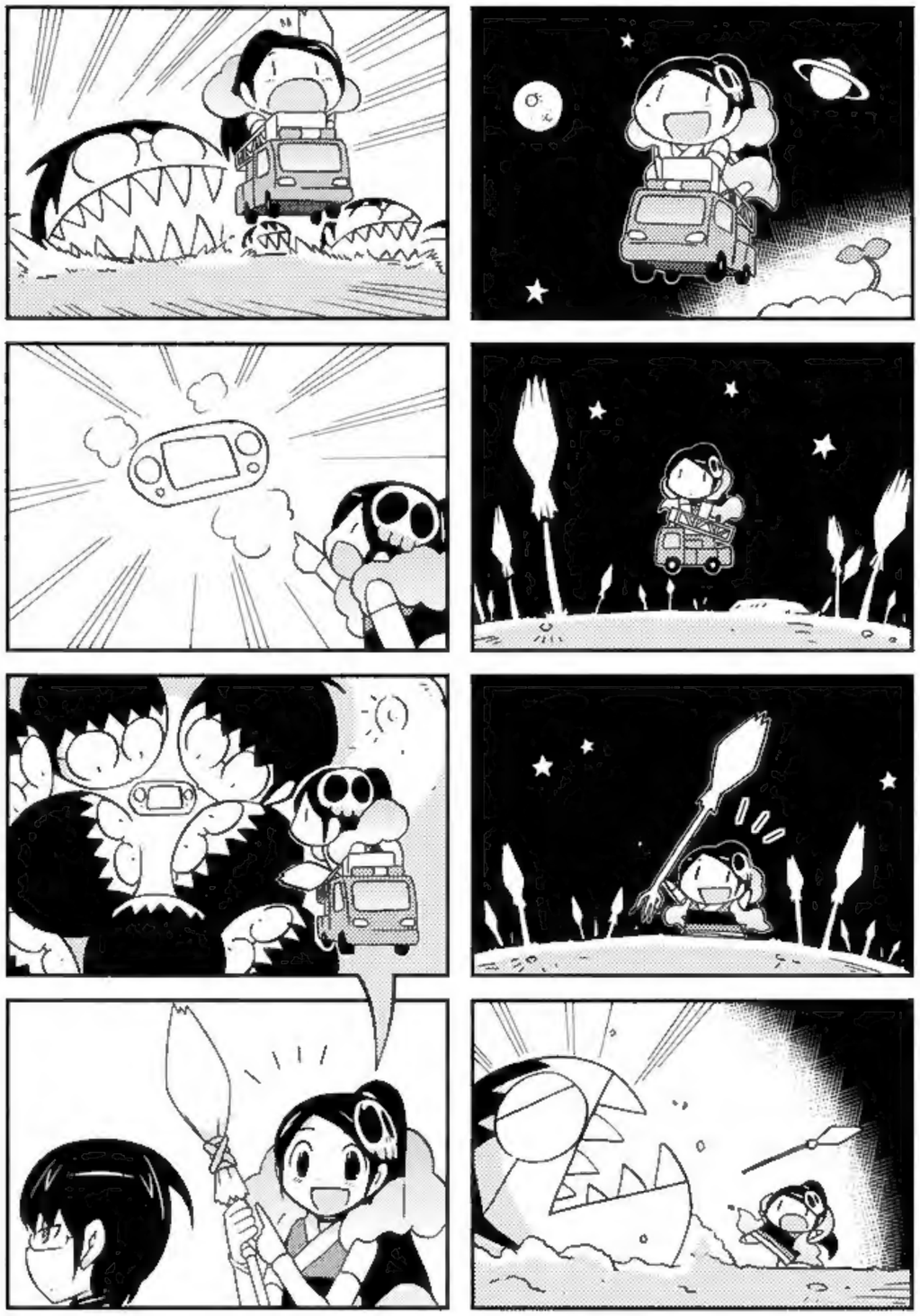
And in with the reconquests from now on!!

Meeting that girl again will be nostalgic.

I'm sooo happy.

Wakaki

'11.6



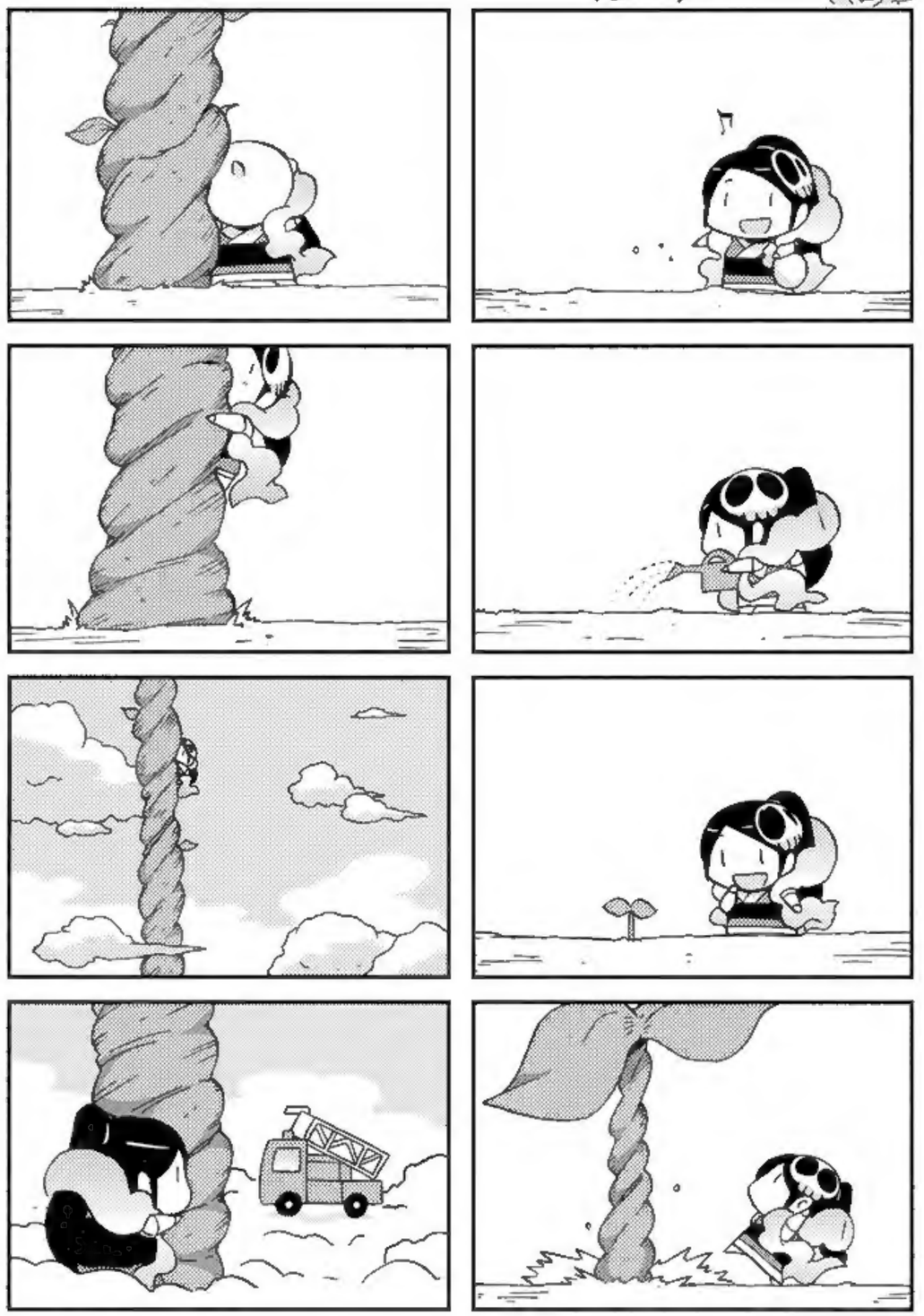
Scomics
少年サンデーコミックス

神のみぞ知るセカイ

13

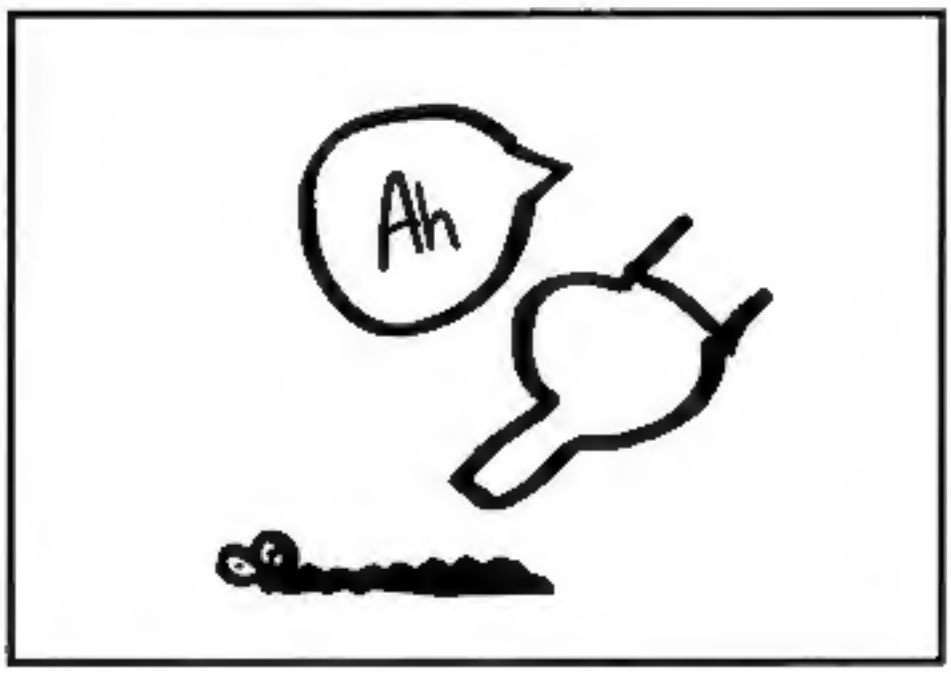
若木民喜

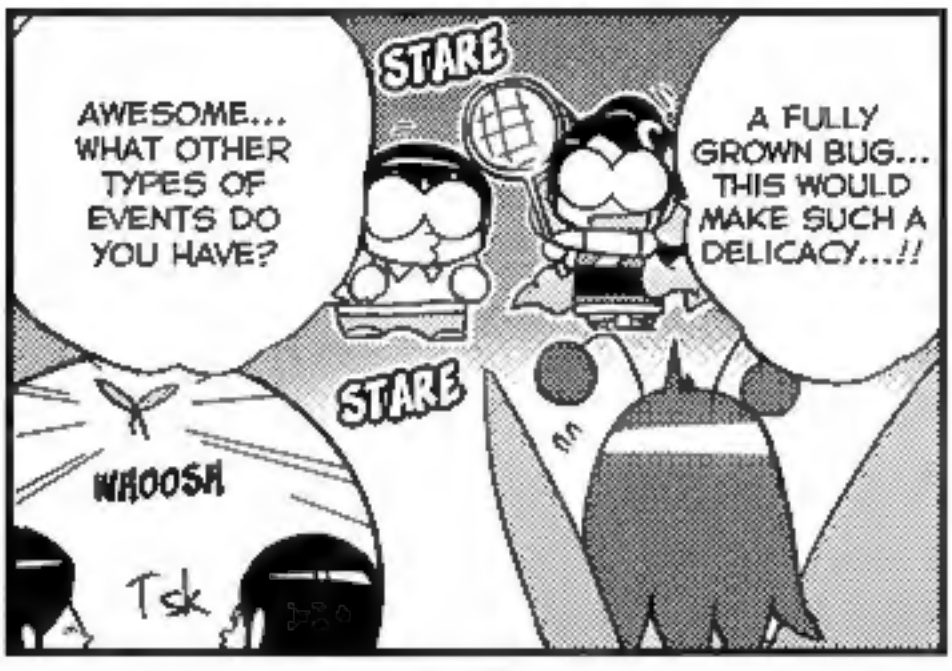
小学館



Scomics
少年サンデーコミックス

LIL' DEVIL 1



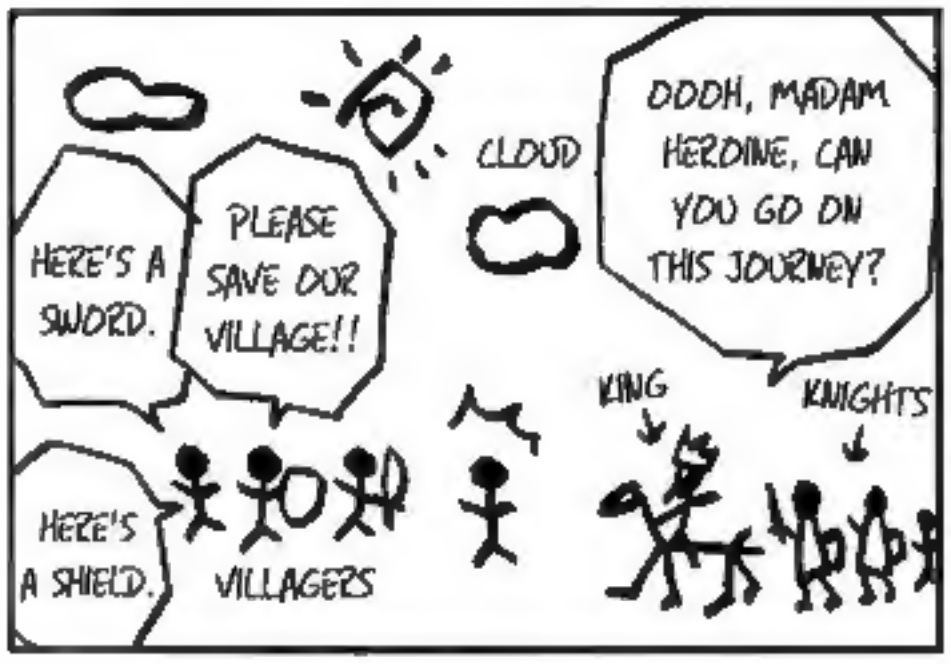


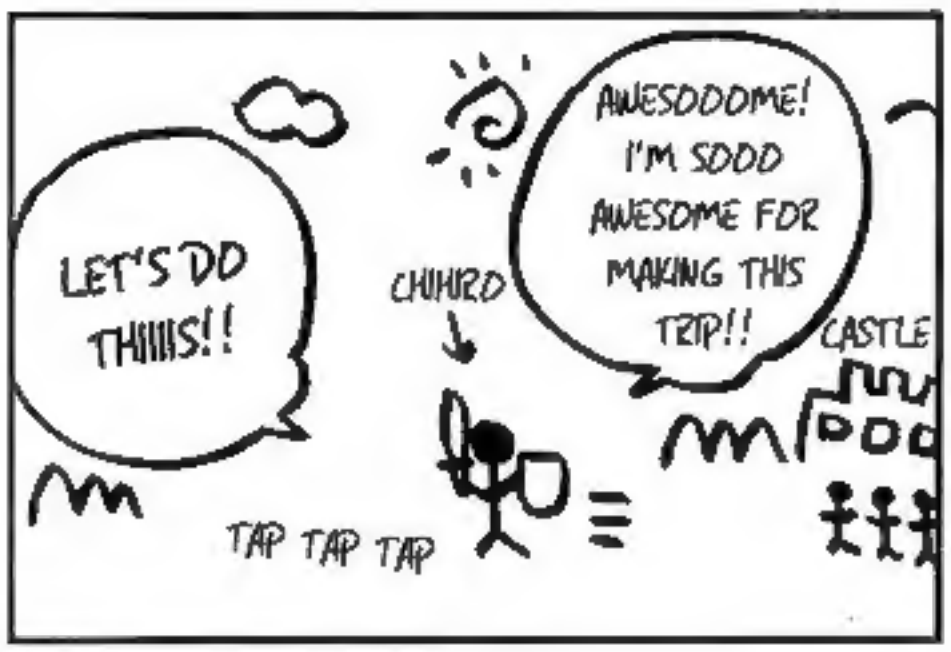
THE WORLD A LIL' DEVIL ONLY KNOWS

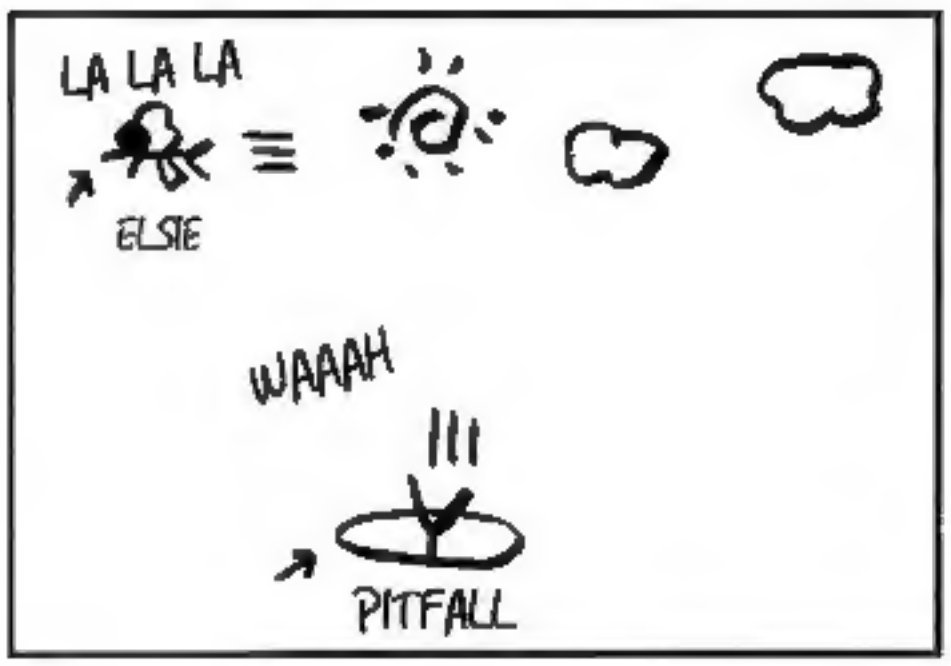
FIRST PANEL BY ITOU KANAE

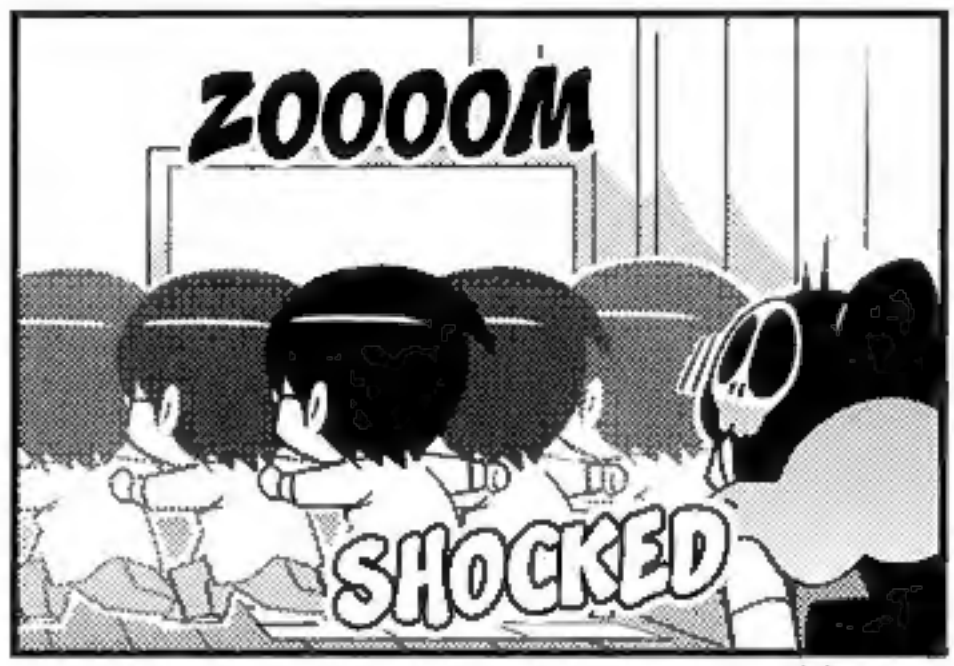
LIL' DEVIL 3

LIL' DEVIL 2







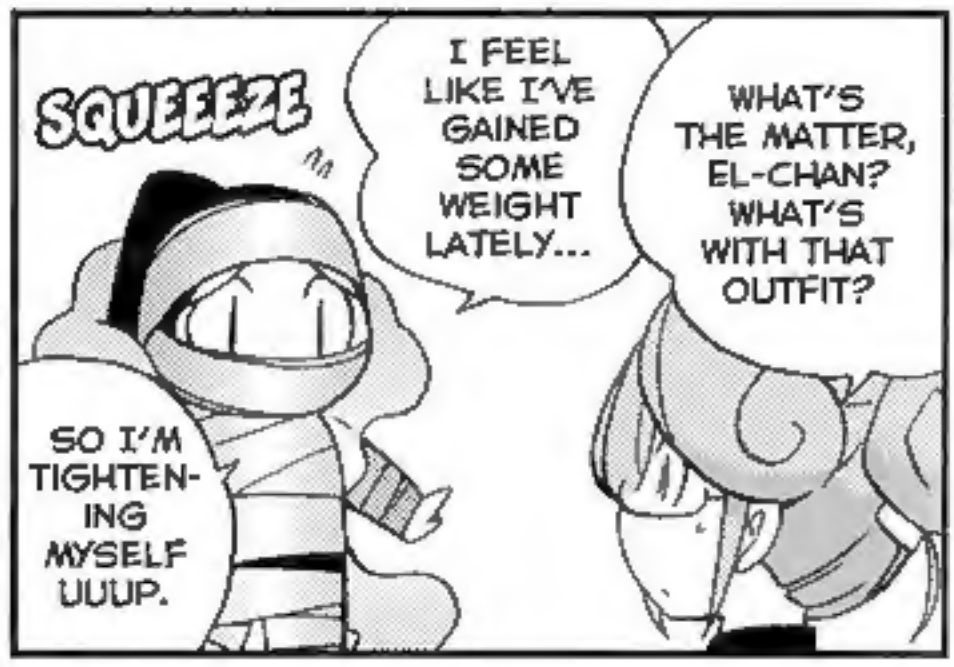


Dancing God of Conquest Mode!!

LIL' DEVIL 4

VOLUME NUMBER 13! HOW DID YOU LIKE TWGOK AFTER WE BEGAN THE SEARCH FOR THE GODDESSES? WHILE I'VE ALWAYS WANTED TO TACKLE THIS "HAREM MODE" COMMON TO DATING SIMS AND ROMANTIC COMEDIES... CAN KEIMA STICK WITH HIS GAME THEORY...? THIS CONQUEST ISN'T GOING TO END ANYTIME SOON.

STAFF
TAMIKI WAKAKI
HIROSHI NAKANISHI
KANETO YAMADA
YUUSHI TAKEYAMA
MASAKI GOTOU
TAKESHI KOJIMA
YASUSHI KAWANAKA
EMIKO INO
SHIGERU MORITA


SQUEEEZE
I FEEL LIKE I'VE GAINED SOME WEIGHT LATELY...
WHAT'S THE MATTER, EL-CHAN? WHAT'S WITH THAT OUTFIT?
SO I'M TIGHTEN-ING MYSELF UUUP.

TL NOTE: THIS IS A REFERENCE TO THE TWGOK ANIME. "A PIG OF FLANDERS" IS THE *MOVIE* KEIMA AND KUSUNOKI WATCHED IN SEASON 2 EPISODE 2.